



Jahrgang 31 Heft Nr. 356  
Oktober 2025

# Kostenlose Monatszeitung für Lautertal und Modautal

# DURCHBLICK

## ODENWALD-REDAKTION

### Das letzte Hemd - immerwährende Finanzproblematik der Kommunen

#### Bürgerversammlung Lautertal im August: warum leere Gemeindekassen systemisch bedingt sind

Endlich wieder lud die Gemeinde Lautertal zu einer Bürgerversammlung ein, mit drei interessanten Vorträgen: zu Beginn referierte Prof. Dr. Thomas Döring von der TU Darmstadt über die dramatische Lage der Kommunalfinanzen und deren Entwicklung. Dieser Vortrag war sehr aufschlußreich, Sie können ihn auf der Seite der Gemeinde Lautertal nachlesen. Prof. Döring erklärt, warum die Städte und Gemeinden inzwischen einen Schuldenberg von fast 25 Milliarden Euro angehäuft haben. Doch seltsamerweise hat keine dieser Städte und Gemeinden goldene Was-



Bereits 2015 wiesen die Bürgermeisterinnen und Bürgermeister aus Hessen werbeträchtig auf ihre systembedingt ständig leeren Kassen hin. Der Durchblick berichtete darüber: Das letzte Hemd - Durchblickheft August 2015. Modautals Bürgermeister Jörg Lautenschläger steuerte 2015 das allerletzte Hemd bei, denn das letzte Hemd hatte er schon 2010 vor den Landtag geworfen...

serhähne, die wenigsten haben noch ein Schwimmbad, das zu Einsparungszwecken geschlossen werden könnte (O-Ton Ex-Bürgermeister Kaltwasser ca. Jahr 2000). Die immense Belastung - bei vergleichsweise bescheidenen Einnahmequellen (es gibt nur diese drei: Gewerbesteuer, Einkommenssteuer, Grundsteuer - keine davon verspricht höhere Einnahmen) - rührt von extremen Zuwächsen auf der Ausgabenseite, auf die die Kommunen keinerlei Einfluß haben. Prof. Dr. Döring rechnet mit einem Ansteigen dieser unverschuldeten Schulden. Bitte lesen Sie weiter auf S. 2



WENN BEI UNS ALLES RUND LÄUFT,  
HABEN SIE DEN DURCHBLICK



[www.lautertaldruck.de](http://www.lautertaldruck.de)

**LAUTERTAL-DRUCK**   
FRANZ BÖNSEL GMBH

**Marica Klippel**  
Nähstudio Service

Hol- und Bringdienst  
Änderungsschneiderei  
Stoffe Auswahl und Bestellservice

Nibelungenstraße 700  
64686 Lautertal-Gadernheim  
Tel. 06254-9430222  
0160-97926370

Öffnungszeiten:  
Mo-Fr 8.00-14.30 u. 15-19 Uhr  
Sa 8.00-14.30 Uhr  
und nach Vereinbarung

**IHR VEREINSPORTRÄT**  
siehe Seite 17

*Service Ecke*  
eures Durchblick-Teams

**HEIMTEXTILIEN**

- Gardinen
- Tapeten
- Sonnenschutz
- Insektenschutz
- Bodenbeläge

**HAHN** [www.hahn-bensheim.de](http://www.hahn-bensheim.de)

64625 Bensheim-Auerbach • Berliner Ring 131  
Nähe Vogelpark • Telefon 0 62 51 / 7 83 22



**Impressum:**  
**DURCHBLICK - Mitteilungsblatt**  
**für Lautertal & Modautal**

Infos aus Wirtschaft & Gesellschaft  
**Herausgeber: Gerhards GmbH & Co.**  
**Verlags- und Vertriebsgesellschaft KG**  
 Modautstraße 22, 64686 Lautertal  
 gerhards@lautertaldruck.de Tel. 06254-951370  
**Redaktion: Marieta Hiller, Tel 06254-9403010**  
 mail: mh@dblt.de.

**Liebe Leserinnen und Leser! Hier kommen Sie zu Wort...**

Unser letztes Heft bot zahlreiche Anregungen für gemeinschaftliches Engagement. Zwei neue Rubriken sind daraus entstanden: »Thema Glauben« und »Vereinsporträt«.

Weitere Rubriken gibt es bereits länger:

»Einblick: ich zeige Ihnen meinen Betrieb«, »Ich zeig euch mein Dorf« und »Einstundenwanderung mit Einkehr«, sowie »Was ich schon lang nicht mehr gemacht hab«: Ihre Basteltipps und Dekoideen...

Wir veröffentlichen gerne Ihre Beiträge zu diesen Themen, sofern sie rechtzeitig und mit Ihrer Angabe anonym / mit Namensnennung eintreffen.

Alle Beiträge in den Heften finden Sie zudem in ausführlicher Form (und mit Fotos) online auf den Durchblick-Seiten <https://durchblick-lamo.de/> und die Rubriken LÄRMFEUER, MÄRCHEN sowie den Geschichte(n)-Zettelkasten von Marieta Hiller auf <https://odenwald-redaktion.de/> beide sind jetzt auch für Smartphones eingerichtet!

**Und noch etwas Wichtiges:**

Auch die Redaktion macht mal Urlaub, und deshalb liegt der Annahmeschluss für Ihre Beiträge für das Novemberheft bereits auf dem 10. Oktober, für Inserate auf dem 16. Oktober! Bitte in Ihrer Terminplanung berücksichtigen...

*Ihre Durchblick-Redaktion - Marieta Hiller und Carmen Bönsel*

Das Novemberheft 2025  
 erscheint am 1. November  
**Abgabetermin für Ihr Inserat:**  
**16. Oktober - Es gilt weiterhin**  
**die Preisliste von 2022.**  
 Für Ihren redaktionellen  
 Bericht: Abgabe  
 bis spätestens  
**10. Oktober 2025**

- ♦ je früher und kürzer Beiträge eintreffen desto sicherer ist das Erscheinen
- ♦ Kein Anspruch auf Veröffentlichung / Zustellung
- ♦ Text-, Bild- und Anzeigen-Nachdruck nur mit schriftl. Genehmigung
- ♦ Druck 5400 Expl.
- ♦ Lautertal-Druck Beedenkirchen
- ♦ Verteilung: nur in Briefkästen ohne Aufkleber
- ♦ "keine kostenlosen Zeitungen" möglich!

**Fortsetzung " Das letzte Hemd"**

Apropos Investitionsstau: seien es marode Dorfgemeinschaftshäuser, zu kleine Feuerwehrrätehäuser, veraltetes Wassernetz - oder Straßenbrücken - der kommunale Investitionsrückstand liegt bei 186 Milliarden Euro, der Bedarf bei 225 Milliarden. Mit "Sondervermögen" ist da wenig auszurichten.

Ein Beispiel: Bund und Länder verordnen per Gesetz, daß die Kommunen eine Ganztagsbetreuung an Grundschulen anbieten müssen, kümmern sich aber nicht um die Kosten.

Die Finanzentwicklung der Kommunen erfordere eine strukturelle Reform sowohl auf der Ausgaben- als auch auf

der Einnahmenseite. So könnte z.B. bei der Einkommenssteuer ein Hebesatz ähnlich der Grundsteuer dazu beitragen, daß Bürgerinnen und Bürger sichtbar erkennen, wo ihre kommunalen Vorteile liegen. Die Sozialhaushalte sollten auf die Länder verschoben werden. Insgesamt befürwortet Prof. Dr. Döring das Prinzip der Veranlassungskonnextität anstelle der Ausführungskonnextität. Das heißt "wer bestellt, bezahlt" anstelle von "ich bestimme, du bezahlst". Eine Strukturreform sollte auch zukünftig entstehende Bedarfe einbeziehen, und bei Fördermitteln sollte der Eigenanteil wegfallen ("Noch eine Förderung, und wir sind pleite"), außerdem sollte auch die Zweckbin-

dung entfallen. So könne Förderung direkt und entbürokratisiert zum Nutzen aller eingesetzt werden.

**Bürgermeister Heun (Lautertal): über die Gestaltungsmöglichkeiten der Mandatsträger**

Der zweite Vortrag der Bürgerversammlung im August war schlicht und einfach mit "Mitteilungen des Gemeindevorstandes" übertitelt - was offenbar wenige Bürgerinnen und Bürger so stark interessierte, daß sie zur Versammlung kamen. Dahinter verbarg sich aber ein engagierter Vortrag von Bürgermeister Andreas Heun zur Finanz- und Haushaltslage der Gemeinde, in dem er auch nicht mit Kritik sparte. **Bitte lesen Sie weiter auf S. 3**

Fenster, Rollläden, Sonnenschutz  
 Türen & Haustüren  
 Parkett, Laminat  
 Designbeläge  
 Reparaturarbeiten  
 Trockenbau  
 und vieles mehr!

**Bruch**  
 Montageservice | Innenausbau | Schreinerarbeiten

**Wir machen Ihr Zuhause schön!**  
 Individuell, hochwertig, zuverlässig.

Nibelungenstr. 302 b  
 64686 Lautertal  
 www.montageservice-bruch.de

Tel.: 06254 959 58 55  
 Fax: 06254 959 58 54  
 Mobil: 0151 1164 79 40  
 info@montageservice-bruch.de



**☐ KEIN PROBLEM!**

**AUFFALLEN?** Diese Größe (90 x 65 mm) kostet:  
 89 Euro\*  
 bei einmaliger Schaltung  
 71 Euro\*  
 pro Ausgabe bei Abschluss  
 eines Jahresvertrags  
 (11 Schaltungen)

Wunschposition - ein redaktioneller Beitrag  
 pro Jahr kostenfrei möglich  
 \* zzgl. MWST.

**INTERESSE?**

**WIR SIND GERNE FÜR SIE DA!**

gerhards@lautertaldruck.de  
 Telefon 06254 9513-70

**DURCHBLICK** by GERHARDS GMBH & Co.  
 VERLAGS- UND VERTRIEBSGESELLSCHAFT KG

## Fortsetzung " Das letzte Hemd"

Er legte Zahlen vor zur Aufteilung der Erträge (über die Hälfte aus den obengenannten Steuerarten) und zu den Aufwendungen (40% aus gesetzlichen Umlageverpflichtungen) sowie die Entwicklung über die Jahre 2013 bis 2025. Alle Folien seines Vortrages finden Sie online.

Dabei konnten die Gemeindefinanzen bis Ende 2023 konsolidiert werden: Lautertals Pro-Kopf-Verschuldung lag bei 3553 Euro - hessenweit im Vergleich: 5789 Euro. Im Vergleich zu anderen Gemeinden des Kreises Bergstraße liegt der Hebesatz für die Grundsteuer B mit 650% noch unter dem von Lindenfels, Neckarsteinach, Lampertheim oder Lorsch.

Heun legte auch dar, daß der Bürgermeister lediglich ausführendes Organ von Beschlüssen der Gemeindevertretung sei. Nicht immer entsprechen die Beschlüsse der Mandatsträger seiner persönlichen Überzeugung ("Brauchen wir eine neue Friedhofshalle für einen Friedhof, auf dem pro Jahr drei Beerdigungen stattfinden?")

Doch auch die Mandatsträger haben nur bei einem Drittel aller Posten im Haushalt überhaupt eine eigene Entscheidungsmöglichkeit. Neben den 40% an gesetzlichen Verpflichtungen, Personalaufwendungen und anderen Fixkosten gibt es wenig bis gar keine Möglichkeiten, wo eine Gemeinde überhaupt etwas einsparen könnte.

Über weitere aktuelle Themen wie Kindertagesstätten-Neubau, Lautertalhalle und öffentlichen Raum informierte Heun im Anschluß. (M. Hiller)

Der letzte Vortrag des Abends kam von **Martin Schaarschmidt, Geschäftsführer des Landschaftspflegeverbandes Kreis Bergstraße**. Die Arbeit der Landschaftspflegeverbände besteht darin, als Unterstützer, Berater, Netzwerker und Vermittler von Wissen die drei Gruppen Kommunen, Naturschützer



Reichenbach um 1960 und heute: das Tal der Graulbach Richtung Beedenkirchen war noch vor 60 Jahren weitflächig Acker und Wiese



und Landwirte zusammenzubringen. Ohne ehrenamtliche Helfer würde auch im **Naturschutz** vieles nicht funktionieren. Sie verrichten ihre Arbeit unbezahlt, mit viel Herzblut und investieren ihre Freizeit.

**Landwirtschaftliche Betriebe** setzen auf ihren Höfen oder Feldern größere und kleinere Maßnahmen für die Natur um. Sie bringen Nisthilfen an, säen Blühflächen aus oder betreiben ökologischen Anbau.

In **Kommunen** werden zahlreiche Entscheidungen für die Gestaltung der Städte und Gemeinden getroffen, auch im Hinblick auf Natur und Umwelt.

Die Idee hinter den Landschaftspflegeverbänden ist es, mit diesen drei Gruppen gemeinsam naturschutzfachliche Planungen und Maßnahmen zum Erhalt der Landschaft, der Biodiversität und der Artenvielfalt umzusetzen. Ziel ist ein flächendeckendes Netz natürlicher und naturnaher Lebensräume zu schaffen und die Kulturlandschaft zu erhalten oder wiederherzustellen. Die Landschaftspflegeverbände arbeiten kreisbezogen: Die Verbände im Kreis Bergstraße, Darmstadt-Dieburg und Odenwaldkreis wurden 2022 gegründet. Ihre Vorstände sind drittelparitätisch mit Vertretern aus Politik, Landwirtschaft und Naturschutz besetzt. Alle Beteiligten arbeiten gleichberechtigt und freiwillig zusammen, die Verbände haben keine behördlichen Befugnisse. Dadurch ist die Umsetzung von Projekten oft einfacher, denn Ent-

scheidungen werden gemeinsam und ohne Druck getroffen. Die Verbände lassen Arbeiten vorzugsweise von lokalen Bewirtschaftern durchführen.

So bieten sie diesen ein Zusatzeinkommen. Zudem vermitteln sie zwischen den unterschiedlichen Partnern und unterstützen bei Fördermöglichkeiten. Bei Interesse an der Verbandsarbeit oder geplanten Maßnahmen können sich Kommunen, Vereine, landwirtschaftliche Vertreter oder Privatpersonen an die zuständigen Landschaftspflegeverbände wenden. (S. Seitz)

### Info Weiterlesen zum Thema:

#### Prof. Dr. Döring:

- ◆ <https://www.lautertal.de/pdf/buergerversammlung/doering-krise-der-kommunalfinanzen-lautertal.pdf?cid=bde> und [doering-krise-der-kommunalfinanzen-lautertal\\_PPP](https://www.lautertal.de/pdf/buergerversammlung/gemeinde-lautertal-presentation-buergerversammlung-27.08.2025.pdf?cid=bdg)

#### Bürgermeister Heun:

- ◆ <https://www.lautertal.de/pdf/buergerversammlung/gemeinde-lautertal-presentation-buergerversammlung-27.08.2025.pdf?cid=bdg>

#### Landschaftspflegeverbände

- ◆ [www.landschaftspflegeverband-bergstrasse.de](http://www.landschaftspflegeverband-bergstrasse.de)
- ◆ [www.lpv-odenwaldkreis.de](http://www.lpv-odenwaldkreis.de)
- ◆ [www.lpv-dadi.de](http://www.lpv-dadi.de)
- ◆ <https://durchblick-lamo.de/> Suchbegriff "Landschaftspflegeverband"
- ◆ Vortrag von M. Hiller über "Landwirtschaft vor 250 Jahren" auf [odenwald-redaktion.de](http://odenwald-redaktion.de)

Meister-Wärme vom Fachbetrieb... Und das seit 1964



Heizung • Sanitär • Solar  
Kundendienst



Karlheinz Stelz GmbH  
Reichenbacher Str. 53  
64686 Lautertal-Beedenkirchen  
Tel. (0 62 54) 4 28  
Fax (0 62 54) 20 08  
e-mail [info@stelz-gmbh.de](mailto:info@stelz-gmbh.de)  
Internet [www.Stelz-GmbH.de](http://www.Stelz-GmbH.de)

Umweltfreundliche Energien vom grünen Handwerker!

Tankstelle - Service



Kfz-Reparaturen • Tanken rund um die Uhr\* • Waschanlage  
\*mit EC- oder Kundenkarte

Jugenheimer Straße 31  
64686 Lautertal/Wurzelbach  
Telefon 0 62 54/3 82 74 o. 431  
Öffnungszeiten Tankstelle:  
Mo-Fr von 6.00-19.00 Uhr  
Sa von 7.00 -19.00 Uhr  
So von 8.00 -19.00 Uhr



# Entdeckerideen für Kinder: der Natur-Rabe



Der Natur-Rabe ist ein 140 Seiten dickes Buch mit abwischbarem Einband. Zusammengestellt hat die Ideen Stefanie Seitz im Auftrag des Landschaftspflegeverbands Kreis Bergstraße e.V. (LPV), die Zeichnungen sind von Jule Seitz.

Es ist ein Mitmachbuch: zuerst schreibt ihr euren Namen hinein und malt ein Erkennungsfoto von euch. Dann geht es los.

Ihr stellt eure Ausrüstung zusammen, holt euch wichtige Infos und Erklärungen und geht auf Tour.

Es gibt 55 verschiedene Entdekkertouren im ganzen Kreis Bergstraße, auch vier im Lautertal. Also bringt eure Eltern auf Trab: beim nächsten Familienausflug

geht es in die Natur!

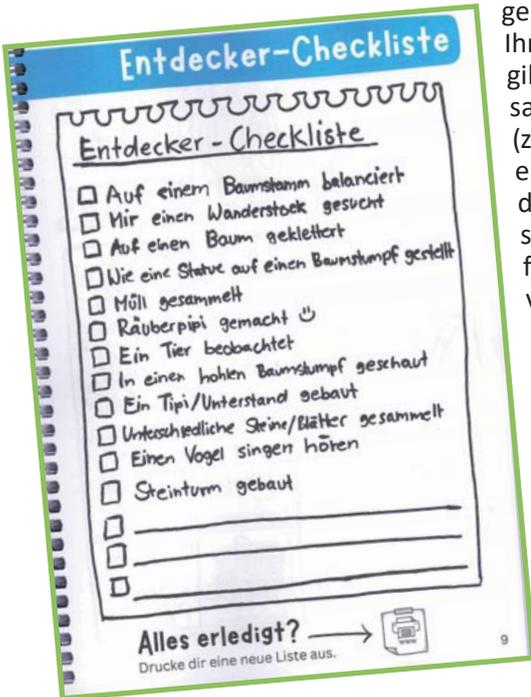
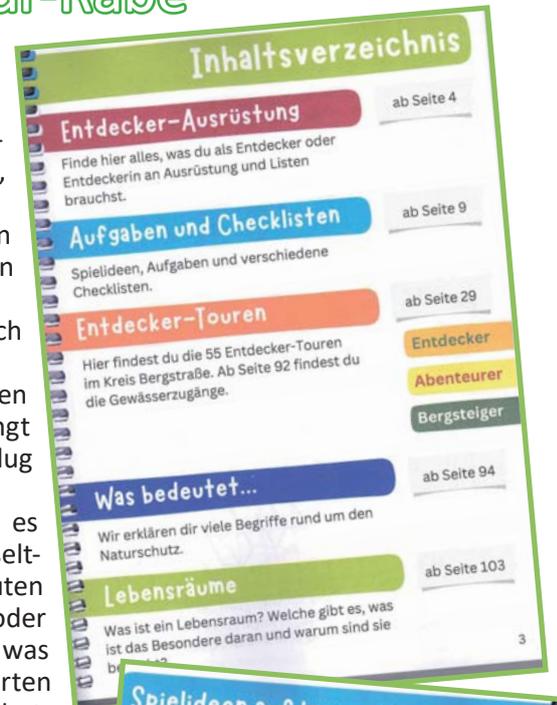
Ihr lernt wieviele Arten von Boden es gibt und wer dort lebt, was die seltenen Zeichen an Bäumen bedeuten (zum Beispiel was ein Habitatbaum oder eine Rückegasse ist). Ihr erfahrt, was die Rote Liste ist, was invasive Arten sind, wie natürlicher Hochwasserschutz funktioniert und wie eine Renaturierung vor sich geht. Viele unterschiedliche Lebensräume werden vorgestellt und welche Tiere und Pflanzen sich dort wohlfühlen.

Auf [www.natur-rabe.de](http://www.natur-rabe.de) gibt es Tagebuchseiten, Checklisten, Rätsel und vieles mehr zum Ausdrucken. Einfach den QR-Code scannen!



Der Natur-Rabe kann gegen Spende im Rathaus Reichenbach abgeholt

werden. Aber bitte denkt beim Spenden dran: die Arbeit des LPV geschieht ehrenamtlich und ist für alle - Gemeinde, Naturschutz, Landwirte und Einwohner - von großem Nutzen, daher empfiehlt der Durchblick eine angemessene Spende! Sie alle liebe Leserinnen und Leser kennen den Preis für gute Bücher. *Marieta Hiller*



**GERÜSTBAU DEGENHARDT**  
 Nibelungenstraße 345  
 64686 Lautertal  
 Telefon 06254-3181  
 Mobil 0163-7113493  
[degenhardt.geruestbau@web.de](mailto:degenhardt.geruestbau@web.de)

**Kfz-Meisterbetrieb Auto - Frank**  
 Inh. Matthias Frank  
 Beedenkirchener Str. 21 • Lautertal-Reichenbach  
 Tel. 06254 - 95 90 190 • [mail@auto-frank.eu](mailto:mail@auto-frank.eu)  
 Alle Marken • Spezialisiert auf Peugeot, Citroën und Ford

**Wohnmobil - Vermietung und Verkauf**

**SÄGEWERK GEHRISCH GMBH**  
 Seit über 150 Jahren Ihre Holzhandlung im Modautal

Bauholz nach Liste  
 KVH/Leimbinder  
 Rundhölzer/Pfähle  
 Terrassenhölzer  
 OSB-Platten  
 Rindenmulch  
 Pellets/Briketts

64397 Modautal/Hoxhohl  
 Tel.: 06167 93070  
[kontakt@saegewerk-gehrisch.de](mailto:kontakt@saegewerk-gehrisch.de)

Weitere Infos auch unter  
[www.saegewerk-gehrisch.de](http://www.saegewerk-gehrisch.de)

...und vieles mehr

Aus nachhaltiger Forstwirtschaft. Gewachsen in Deutschlands Wäldern

**HÖLZ**



# Unsere Umwelt

**AUSFÜHRLICH AUF  
DURCHBLICK-LAMO.DE**

## Bürger-Solar-Berater informieren über die Stromerzeugung auf dem eigenen Hausdach mittels Photovoltaik

Großes Interesse besteht an dem Thema: Strom auf dem eigenen Hausdach erzeugen und im eigenen Haus verbrauchen. Daher informieren die Bürger-Solar-Berater in einer Vortragsreihe im Weschnitztal und Lindenfels über die Vorzüge, die eine eigene Photovoltaikanlage mit sich bringt. Themen wie Elektroauto und Wärmepumpen-Heizung kommen ebenfalls zur Sprache. Bürger-Solar-Berater arbeiten ehrenamtlich und stellen diese Informationen kostenlos und unabhängig zur Verfügung. Neben den Vorträgen mit allgemeinen Informationen und genügend Zeit um Fragen zu stellen bieten sie ebenfalls kostenlos Einzelgespräche für interessierte Bürger in deren Haus an. Dabei werden die Gegebenheiten vor Ort wie z.B. Dachschräge, Dachmaterial, Himmelsrichtung, Stromverbrauch und weitere individuelle Faktoren erfasst. Es zeigt sich beispielsweise immer wieder, dass neben der Ausrichtung des Da-

ches nach Süden auch die Ost-West-Ausrichtung sehr gute Ergebnisse bezüglich Stromproduktion bringt. Nach Ausarbeitung einer Prognose über die mögliche Größe, Kosten, Rentabilität und weitere Faktoren wird diese besprochen und die Interessenten in die Lage versetzt, eigenständig Angebote von Photovoltaik-Errichtern ihrer Wahl einzuholen. Bürger-Solar-Berater begleiten auf Wunsch bis zur endgültigen Inbetriebnahme der Anlage. Die Vorträge finden jeweils um 19 Uhr statt in:

- ◆ Di 07.10. im Rathaus in Rimbach
- ◆ Mo 13.10. Aicher Cent in Hammelb.
- ◆ Di 14.10. im Rathaus in Fürth
- ◆ Mi 22.10. im Bürgerhaus Mörlenb.
- ◆ Di 21.10. im Begegnungszentrum in Wald-Michelbach

Interessenten sind herzlich eingeladen, eine Anmeldung ist nicht erforderlich.

*Bürger-Solar-Berater Hans-Josef Schütz,  
Lautertal, hajoschuetz@web.de*

### Wichtige Links, dresen und Termine

- ◆ Energieagentur Bergstraße  
www.wirtschaftsregion-bergstrasse.de.energie  
Terminvereinbarung Tel 06252 68929-44
- ◆ Klimabündnis Bergstraße  
www.klimabuendnis-bergstrasse.de
- ◆ www.klima-kommunen-hessen.de
- ◆ Solidarische Landwirtschaft  
www.gemuesegarten-hoxhohl.de
- ◆ Gebrauchte Baumaterialien tauschen:  
www.bauteilkreiseldadi.de
- ◆ Repair Café: Termine siehe  
repaircafe-bergstrasse.de
- ◆ Wertstoffhöfe Kreis Bergstraße  
www.zakb.de 06256-851881
- ◆ Wertstoffhöfe Kreis Darmstadt-Dieburg  
https://www.zaw-online.de/standorte/
- ◆ Wertstoffsammlung Ernstshofen Sa. 9-13 h
- ◆ Kleiderspenden: Sammelcontainer der  
Kolpingfamilie, verwertet Kleidung weiter
- ◆ Durchblick-Verschenkbörse:  
Mail mit Foto und Beschreibung an  
mh@dbl.de senden! Kein Verkauf!
- ◆ Kork Sammelstellen im Lautertal:  
Pfarrbüro Beedenk., Elektro Rettig Elmsh.,  
Bäckerei Knapp Gadernheim, Edeka Markt  
Lautern u. Bensch., Fam. Kosch Schannenb.  
- bitte luftig in Zwiebelnetzen o.ä. sammeln  
(kein Metall, Glas, Kunststoff, Korktapeten)  
Infos: Kork-Initiative Lautertal,  
Walter Koepff Tel 06254-7546
- ◆ Kronkorken: Familie Kosch Schannenbach  
oder Mailanfrage an mh@dbl.de
- ◆ Altpapiersammlungen in Lautertal:  
18.10. Elmshausen  
25.10. Gadernheim, Raidelbach

**8.+9. Oktober**  
**Ausbildungs-Jobdating in Heppenheim:**  
**Hier treffen sich Talente und Betriebe - Chancen für Unternehmen und junge Menschen auf Ausbildungssuche**  
Marstall in Heppenheim jeweils von 10 bis 13 Uhr  
keine Anmeldung erforderlich

**Gartenneugestaltung - Gartenpflege**  
**Günstig vom Fachmann: Beratung + Planung + Ausführung**  
Verlegen von Verbundsteinen, Naturpflaster und Gartenplatten - Rasenneuanlagen (Fertigrasen) - Errichten von Treppen aller Art - Hangbefestigung, Betonarbeiten  
Zaunanlagen und Natursteinarbeiten - Ziergehölz- und Heckenschnitt mit Abfuhr - Baumschnitt und Baumfällung mit Abfuhr - Winterdienst  
**GARTEN- UND LANDSCHAFTSBAU ROLF MEYER**  
64678 Lindenfels-Winkel Kaffenbergstr. 13  
www.galabau-meyer.com Tel:06255-718 Handy: 0171-7229472

**Tom Knapp**  
**TK**  
FENSTER  
TÜREN  
..&mehr..

- ▶ Tore ▶ Türen ▶ Fenster
- ▶ Verglasungsarbeiten
- ▶ Wintergärten
- ▶ Zaun- und Toranlagen
- ▶ Insektenschutz
- ▶ Sonnenschutz

Am Kolmbach 14  
64678 Lindenfels  
info@knapp-kolmbach.de  
www.knapp-kolmbach.de  
☎ 06255-9673625

Gerne beraten wir Sie persönlich vor Ort und erstellen Ihnen ein unverbindliches Angebot.

**ENERGIEEFFIZIENT SANIEREN\***  
Wärmeschutz-Fenster, -Schiebetüren und -Haustüren bergen enorme Einsparpotentiale  
\*jetzt mit 15% - 20% Zuschuss vom Staat

**rettig**

**Beste Adresse im Lautertal Ihr Partner mit 1A-Service**

- ➔ für moderne Küchen von der individuellen Planung bis zum fachmännischen Einbau
- ➔ für TV und HiFi in Top-Design und höchster Perfektion
- ➔ für hochwertige Elektrogeräte mit Rundum-Service

Seit 1950 sind wir Ihr Partner mit 1A-Service  
Lautertal - direkt an der B 47 • www.rettig.info

Unsere Kocherlebnisse: Immer ein Genuss!

## Gottesanbeterin in Reichenbach



Maria Peter hat diese Gottesanbeterin in der Hohensteiner Straße fotografiert. Gottesanbeterinnen kommen inzwischen aufgrund der Klimaerwärmung aus dem Süden nach Deutschland.

### TIPPS

## Einfach Strom sparen - nachhaltiges Heizen

Das Umweltinstitut München e.V. bringt nützliche Tipps online auf <https://umweltinstitut.org/energie-und-klima/themenseite-energiesparen/>.

Strom sparen lohnt immer: je Kilowattstunde werden 400 Gramm CO<sub>2</sub> in die Atmosphäre geblasen, wäre unsere bundesweite Stromerzeugung komplett auf Ökostrom umgestellt, würde sich das auf 40 Gramm reduzieren. Große Serverparks und Industriebetriebe haben meist feste Bedarfe an Strom, aber in privaten Haushalten läßt sich sparen. Moderne Geräte mit Effizienzklasse A, vollbeladene Waschmaschine, Verzicht auf Wä-

schetrockner (700 kWh für 2 Personen jährlich!) und viele weitere Tipps...

Nachhaltiges Heizen: auf den Seiten des Umweltinstituts findet man auch dazu hilfreiche Tipps. Stoßlüften in der kalten Jahreszeit (vor allem um Schimmelbildung zu vermeiden), Heizthermostate um ein Grad herunterstellen - das spart 6% Heizenergie, Heizkörper entlüften und freiräumen. Duschen statt baden, Rolläden schließen, Luft auf 60% Luftfeuchtigkeit einstellen - das fühlt sich wärmer an. Auch Fassadenbegrünung hilft zur Wärmedämmung und reinigt zusätzlich die Außenluft. Aktuelles zu Fördermöglichkeiten - die sich momentan ja ziemlich im Umsturz befinden - schauen Sie bitte online nach. *mh*

## Wärmeplanung und Heizungsgesetz: Antworten auf Fragen der Energiewende

In seinem Vortrag beim Klimabündnis Bergstraße erläuterte Energieberater David Volk die Änderungen, die mit dem Gebäudeenergiegesetz (GEG) und den verbindlichen Vorgaben zur kommunalen Wärmeplanung kommen. Ziel der Gesetze ist es, den Energieverbrauch im Gebäudesektor deutlich zu senken und den Weg in eine klimaneu-

trale Zukunft zu ebnen. Dies bedeutet nicht nur neue Pflichten, sondern auch Chancen zur Modernisierung und Kostenreduzierung. In den vergangenen Jahren wurden die Gesetze und Vorgaben vielfach diskutiert und von verschiedensten Marktakteuren und in den Medien auf sehr unterschiedliche Art und Weise eingeordnet. Dadurch

sind viele Leute verunsichert und wissen nicht, welcher Weg für sie in eine, hauptsächlich finanziell, sinnvolle Zukunft führt. Gerade aktuell wird von der Streichung der Förderung für private PV-Anlagen gesprochen. Da der Vortrag nach Redaktionsschluß stattfand, lesen Sie bitte alles nach auf [durchblick-lamo.de](http://durchblick-lamo.de) Suchwort Klimabündnis. *mh*



von 24.09.2025 - 04.10.2025



\*günstigster Artikel gratis

### Neue Öffnungszeiten

#### Filiale Bensheim

Mo - Fr: 10:00 Uhr - 18:00 Uhr  
Sa: 9:30 Uhr - 16:00 Uhr  
So: 13:00 Uhr - 18:00 Uhr

#### Filiale Lautertal

Mo - Fr: 14:00 Uhr - 18:00 Uhr  
Sa: 10:00 Uhr - 14:00 Uhr  
So: geschlossen

Aktion gültig von 24.09.2025 bis 04.10.2025. Nicht mit anderen Aktionen oder Ermäßigungen kombinierbar. Der Gratisartikel ist immer der günstigste der drei ausgewählten Artikel.

[www.schulz-outdoor.de](http://www.schulz-outdoor.de)

Filiale Bensheim: Darmstädter Str. 165, 64625 Bensheim  
Filiale Lautertal: Nibelungenstraße 288, 64686 Lautertal (Odenwald)

## Anzeigenpreise

einmalige Schaltung - zzgl. MWST

### Spaltenbreite 60 mm - Mindesthöhe 60 mm

60 mm hoch	56,00 Euro	1/16 Seite
100 mm hoch	89,00 Euro	1/8 Seite
275 mm hoch	210,00 Euro	1/3 Seite

### Spaltenbreite 90 mm - Mindesthöhe 35 mm

35 mm hoch	56,00 Euro	1/16 Seite
65 mm hoch	89,00 Euro	1/8 Seite
90 mm hoch	125,00 Euro	Quadrat
130 mm hoch	155,00 Euro	1/4 Seite
180 mm hoch	210,00 Euro	1/3 Seite
275 mm hoch	275,00 Euro	1/2 Seite

### Spaltenbreite 125 mm - Mindesthöhe 90 mm

95 mm hoch	155,00 Euro	1/4 Seite
275 mm hoch	415,00 Euro	2/3 Seite

### Spaltenbreite 190 mm - Mindesthöhe 35 mm

35 mm hoch	89,00 Euro	1/8 Seite
65 mm hoch	155,00 Euro	1/4 Seite
130 mm hoch	275,00 Euro	1/2 Seite
275 mm hoch	459,00 Euro	1/1 Seite

**INTERESSE? WIR SIND GERNE FÜR SIE DA!**

[gerhards@lautertaldruck.de](mailto:gerhards@lautertaldruck.de) · Telefon 06254 9513-70

**DURCHBLICK** by GERHARDS GMBH & CO.  
VERLAGS- UND VERTRIEBSGESELLSCHAFT KG

# Rettet das Ozonloch!



Schon seit über zehn Jahren schrumpft das Ozonloch, unser über Jahrzehnte liebevoll gehegtes und gepflegtes Umweltschicksal! Die Weltorganisation für Meteorologie weissagte gar 2014, daß das Ozonloch 2050 kein Thema mehr sein werde - KEIN THEMA MEHR! Zum Glück erholte es sich dann wieder etwas, bis es 2016 die größte Ausdehnung seit 2006 hatte: 26 Millionen Quadratkilometer - so groß wie Nordamerika. Danach schrumpfte es - bis heute.

Zum Glück haben Weltpolitiker wie unsere Wirtschaftsministerin Katharina Reiche (CDU) das Problem und seine weitreichenden Folgen für die Wirtschaft klar erkannt und steuern nun mit aller Kraft dagegen an.

Endlich wieder werden in USA längst stillgelegte Kernkraftwerke in Betrieb genommen, in China neue Kohlekraftwerke gebaut, in Deutschland immerhin wieder auf Gas gesetzt. Schließlich muß unsere allerneueste Lieblings-Nutztierart, die KI, mit Energie versorgt werden!

Gemeinsam mit Alice Weidel (AFD) wird Reiche nun bestimmt auch bald

die Windräder der Schande in der Vergangenheit verschwinden lassen. Einer Vergangenheit, in der wir uns Sorgen um Umwelt, Klimawandel und Artensterben gemacht haben, anstatt uns um die wirklich wichtigen Themen zu kümmern: Agrarindustrie und fossile Energie. Und natürlich Autos. Das kann ja wohl nicht angehen, daß unsere Autoindustrie zugrunde geht! Dieses Theater um Elektroautos!

Reiche wird daher folgerichtig als nächste Schritte diese Technologien aus der Abfallhalde wieder ausgraben und mit großzügigen Fördermitteln versehen:

- ☛ SUVs ohne Katalysator
- ☛ PKW-Betriebsstoffe voll verbleit, ohne Ad blue oder ähnlichen Schnickschnack
- ☛ Die Bahn wird eingestellt, auf DB-Anlagen entstehen Parkplätze (alle Verkehrsminister der letzten Jahrzehnte atmen hörbar auf)
- ☛ Medizinische Resilienz-Forschung: Mensch und Nutztier soll widerstandsfähig gegen Smog, Radioaktivität und Glyphosat werden
- ☛ Revival-Entwicklung von FCKW in Sprühdosen und PFAS in Teflon-

pfannen

- ☛ Abgeschafft wird die Mineralölsteuer und weitere Hindernisse für die notleidende Wirtschaft
- ☛ Im Hintergrund steht bei all unseren maßgeblichen global players, daß diese Neuerungen einen solchen Wirtschaftsaufschwung mit sich bringen, daß wir uns endlich an die Besiedlung des Mars machen können

Wer in diesen Tagen aufmerksam den Blick über die Mülldeponie Büttelborn schweifen läßt, wird neben zahlreichen Störchen (den echten!) auch ein Damenkränzchen entdecken, das emsig bemüht ist, ein gigantisches Puzzlespiel aus Betonbrocken zusammenzusetzen: das AKW Biblis wird wieder auferstehen!

Also laßt uns sprühen - das neue FCKW-haltige Haarspray fürs betonharte Dreiwetter-XXXX aufgelegt, rein in die Funktionskleidung aus bester Chemiefaser - und kein Schmuttelwetter kann uns beim Beton-Puzzeln aufhalten!

*Es grüßt hoffnungsfroh  
Ihre Nudelholzwoman -  
und ihr Gatte!*



 Sparkasse  
Bensheim

**Mehr als eine Bank.**  
Was Sie über uns wissen sollten.

**In der Region zuhause.**

Wir sind in der Region zuhause und bleiben auch in Zukunft persönlich für Sie vor Ort. Regionale Verbundenheit ist Teil unserer Identität. So bleibt Bankgeschäft menschlich und zugänglich.

**Weil uns die Menschen  
der Region wichtig sind!**

Foto:  
Frank Jäger, Lorsch



*"MAN VERLÄSST AFRIKA NIE WIRKLICH - EIN  
TEIL DAVON BLEIBT FÜR IMMER IM HERZEN"*

**Persönlich begleitete Gruppenreise nach  
Namibia, Botswana und Simbabwe**  
04.11. - 19.11.2026

Atemberaubende Landschaften,  
faszinierende Tierbegegnungen und  
unvergessliche Momente  
in einer kleinen Gruppe  
mit max. 12 Teilnehmern.

**REISEAGENTUR  
TANJA FORMATSCHKE**

HAUPTSTR. 7 IN LAUTERN  
TERMINE NACH VEREINBARUNG

TEL.: 06254/942557  
MOBIL: 0176/80170342  
EMAIL: TANJA.FORMATSCHKE@MEIN-URLAUBSGLUECK.DE



# Den Odenwald auf besondere Art erleben...

Es ist schon ein paar Jahre her, als es eine ganz spezielle Führung zum Thema Wasser im Odenwald gab. Mit dem Bus brachte uns die IGO (Interessengemeinschaft Odenwald) 2012 unter der Leitung von Dr. Rolf Reutter unter anderem zum Marbach-Stausee.

Wie zahlreiche historisch angestaute Seen oder Teiche im Odenwald eignete sich der Platz des heutigen Stausees hervorragend, um Betriebswasser für die Eisenhämmer im Tal vorzuhalten. Wo heute die B 460 auf die B 45 trifft, liegt ein altes Indus-triegebiet, dessen Ursprung sicherlich ein solcher Eisenhammer war.

gieerzeugung in Betrieb. Eine Druckstromturbine fördert seit 1993 aus 8,2 m Tiefe 300 l/sec. und erzeugt pro Jahr 300.000 kWh. Wirtschaftlich ist dieser Betrieb nur, weil die Kosten für die Schieber ohnedies

Die Pegelhöhe von 262,2 müNN wird konstant gehalten, am Nordhang wird permanent die Grundwasser-Pegelhöhe geprüft, ob sie 265 müNN beträgt. Nur so können die Druckverhältnisse sicher gehalten werden. Die Wand ist zwar dicht versiegelt, aber zu hoher Druck könnte sie zermürben. Solange der Grundwasserdruck höher ist als der Seedruck, ist dies gewährleistet. Die Gesamtfläche des Stausees beträgt 2700 Meter in der Länge und zwischen 110 und 240 Meter in der Breite. Der Ablauf beträgt mindestens 200 l / sec, maximal 3,5 Kubikmeter / sec. Steht mehr Wasser an, setzt die Rückhaltefunktion des Beckens ein. Bei einem



Foto der Baustelle, als der Stausee neu angelegt wurde



Marbachstausee  
Foto Odenwaldwiki

anfallen. Die EU schränkt die Wasserkraftnutzung stark ein, um den Lebensraum Gewässer zu erhalten. Zur Untergrundprüfung muß der See alle zehn Jahre (zuletzt 2015) total entleert werden, er enthält aber kaum Schlamm.

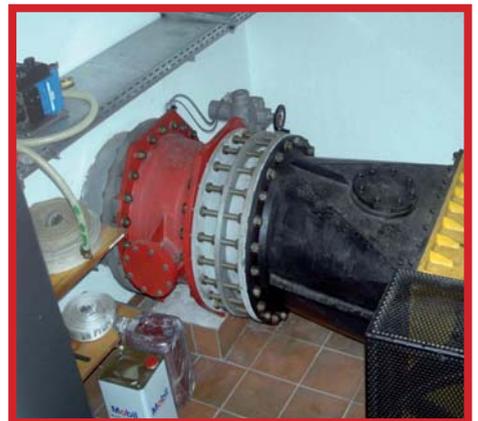
Pegel über 266 müNN muß die Anlage 24 Stunden besetzt sein, sonst erfolgt nur Stichprobenüberwachung.

Den riesigen Stöpsel am oberen Ende des Stausees sieht jeder, aber wie sieht es darunter aus? Nun - mit Dr. Reutter ging es UNTER den Stausee!

Von 1978 bis 1982 baute man den Erdstaudamm, der außen durch Asphaltbeton verstärkt ist. 1985 ging der Staudamm zum Zweck der Ener-



Schieber für Wasserüberlauf



Die Turbinenanlage für den Marbach Stausee

SCOP  
**5,96**  
EFFIZIENZ



## λ LAMBDA

WÄRMEPUMPEN

Lambda Wärmepumpen sind auf maximale Lebensdauer ausgelegt, dank durchdachter Technik und innovativer Prozesse.




Suche Gebrauchtwagen ab 2000,  
auch ältere bis max 100.000km

## Auto Krey

06254-942022



WENN NOCH JEMAND  
IM TEAM FEHLT, IST  
EINE STELLENANZEIGE  
IM DURCHBLICK  
EINE GUTE IDEE

Diese Größe kostet: 56 Euro\* einmalige Schaltung (60x60 mm)  
45 Euro\* pro Ausgabe bei Abschluss eines Jahresvertrags (11 Schaltungen)  
\* zzgl. MWSt.

Wunschposition - ein redaktioneller Beitrag pro Jahr kostenfrei möglich

INTERESSE? WIR SIND GERNE FÜR SIE DA!

gerhards@lautertaldruck.de · Telefon 06254 9513-70

MEHR ERFAHREN BEI UNSEREM FACHPARTNER VOR ORT!

# Goder

www.godergmbh.de

- Sanitär
- Heizung
- Solar



Nibelungenstr. 452 · 64686 Lautertal · 0 62 54 - 13 71  
info@godergmbh.de · www.godergmbh.de

### Und jetzt zum spannenden Teil:

wo man sonst nicht hinkommt - in den Tunnel unter dem See! Dieser Tunnel beginnt im Dienstgebäude am südlichen Ende der Staumauer und führt bis unter den Überlauf, hier führt eine Leiter 15 m in die Höhe. Diese Leiter darf nur mit Kletterausrüstung von Mitarbeitern benutzt werden. Die Exkursionsteilnehmer durften jedoch durch die gesamte Länge des Tunnels ca 50 Meter bis zum Überlauf gehen.



### Wasserkraft aus 709.000 m<sup>3</sup> Wasservolumen

Das umfaßt der normale Speicherraum. Bei Vollstau können im See 3,11 Millionen m<sup>3</sup> Wasser gespeichert werden. Das Marbach-Wasserkraftwerk liefert laut Wikipedia 80 kW (<https://de.wikipedia.org/wiki/Marbach-Stausee>, keine Zeitangabe - paßt nicht zu den 300.000 kWh jährlich - vielleicht kann jemand aus unserer Leserschaft dieses Rätsel auflösen! Einfach Mail an [mh@dblt.de](mailto:mh@dblt.de)). Aber 80 kW sind wenig, bedenkt man daß man bei einer Leistung von unter 1 MW von Kleinwasserkraftanlagen spricht, während Großwasserkraftanlagen mehr als 100 MW liefern. Mit 80 kW kann man 80 Waschmaschinenfüllungen wa-



Überwachungstafel für die Pegelstände

schen oder Spülmaschinenfüllungen spülen, eine Woche lang zehn Stunden täglich fernsehgucken, Mittagessen für 80 Personen kochen, das ist also gar nicht sooo wenig. Dagegen wird für Künstliche Intelligenz und Kryptowährungen in Deutschland soviel Strom verbraucht wie eine Großstadt braucht (<https://www.bdew.de/online-magazin-zweitausend50/groesse/ki-und-kryptowaehrungen-energiehunger/>). Global verdoppelt sich der Strombedarf durch KI bis 2030. META (u.a. facebook, Instagram, whatsapp) hat sich für seine Rechenzentren langfristig Atomstrom gesichert, und auch Google kauft Mini-Atomkraftwerke. Der Bedarf in Deutschland liegt bei ca. 460 Terawattstunden, das sind 460.000.000.000 kW, also 5.750.000.000 mal die Leistung des Marbach-Kraftwerkes. Und Ihnen jetzt nach Abkühlung zumute ist: wenn Sie im Marbach-Stausee schwimmen gingen, dann würden Sie in 15 Minuten 150-200 kcal verbrauchen. Leserfrage: wieviel Watt wären das?

Marieta Hiller

**KLEIN, ABER OHO!**

JETZT KOSTENLOS UND UNVERBINDLICH PROBE TRAGEN!

© Starkey Laboratories (Germany) GmbH  
Abbildung HqO-Hörsystem TF PLUS X mRIC und Hörsystem TF PLUS X IIC NW

HÖRSYSTEME: KLEIN, SMART, UNAUFFÄLLIG UND VOLLER MODERNSTER TECHNIK

Egal, ob Hinter-dem-Ohr-Hörgerät oder Im-Ohr-Hörgerät, ob mit Akku oder Batterie, mit oder ohne Bluetooth. Jetzt die neueste Hörsystemtechnik bei uns Probe tragen!

**HÖRGERÄTE**  
**WIEDHÖFT GbR**



Staatsstraße 44a · 64668 Rimbach  
In der Gass 12 69483 Wald-Michelbach  
Bismarckstraße 13 · 64385 Reichelsheim

Wir sind **HÖREXPERTEN** [ihre-hoerexperten.de](http://ihre-hoerexperten.de)



### Es Rezept fär Himmel un Erd aus`em Laurerdoaler Dibbezauber vun 1996\*

E goanz oafaches, ewwer oig guud schmeggendes G`rischd - mer werd do defuu soad, unn es dudd faschd nix koschde!

Mer soammeld Fallebbel (die leije im Herbschd iwweroal uff`em Borrem e`rim unn koaner will`se hou!). Mer dudd`se scheele unn kocht`se midd`em Gloas Wasser waasch. Midd Zogger unn Zimt piriern. (Frierer wurde die waasche Stigger doisch e Duch geschdreche, orrer doich die Flott Lotte gedreht).

☞ Koschd goar nix!

Kadoffel koche, stoambe unn midd Milch, Soalz unn Bodder verriehn. Bodder muss soi! (Woas schmeggd besser als Bodder? Mehjner Bodder!)

☞ Koschd faschd nix!

Blutworschd in schmoale Scheiwe schneire unn in Schmoalz ausbagge. Zwewwelring goldgääl ausbagge. Blutworschd unn Zwewwel uff de Kadoffelbrei gewwe unn den Ebbelbrei do dezu esse.

☞ Koschd weenisch... En guure Abbedidd!

\*jetz in Mundoard - Iwwersedzd vum Fritz!

### Ebbel

Zwaa Bauern laafe dorsch ehr Feld,  
zufreere mid sich unn de Welt.  
Sie bleiwe hie unn do emol stehj,  
um sich ehr Äcker oh`se sehje.

Do debei fraan`se sich goanz doll,  
die Ebbelbeem hänge brechend voll.

Der oane schnalzt die Zung- segd voll Begehren,  
die koann ich im Fass schunn rausche heern.

Däs gidd e Stöffche, des bringt oam in Schwung,  
do werd mer werrer rischdich jung.

E Mädche radelt grad vebei,  
oan Bauer guggd ehm nooch soglei,  
- unn seegd zum oannern: Gottvedebbel  
- woas hodd die for zwaa scheene Ebbel.

Ja, seegd der Oanner- däs Foarroadfoarn machd Mieh,  
deshalb er Backe wie Ebbel glieh.

Uff vielerlei Oard Ebbel fraad uns mache,  
zum trinke, zum gugge unn zum lache.

Ebbel sinn Ebbel- unn oans is kloar:  
Ebbel genießt mer es goanze Joar.

von Ilse Dutz aus Ernsthofen

### Ladweje

Woann als frieher de Herbst is kumme,  
hodd sich alles zsoamme g`funne.  
Kaum woarn die Beern unn die Ebbel oab,  
koam die goanz Familie in Trab.

Aus alle Haiser hodds g`roche,  
alles woar oam Ladweje koche.  
Oam Owend wurd des Obst gescheelt,  
do debei wurd g`sunge unn vezehlt.

A die Nochberschaft eilt mit zu de Bitt,  
unn jeder bringt seu Messer mit.  
Unn woar des Obst doann all verschafft,  
koams in`de Kessel zu dem Riewesaft.

Der woar aus Zockerriewe gepreßt,  
gekocht, goanz schwarz unn kläbrisch fest.

Oft koam en Kerwes noch dezu,  
doann wurd die Ladweje gekocht – schee mit`de Ruh.

De Ladwejerihrer derf jetz nedd stehe,  
den muß`mer laufend im Kessel drehe.  
Jeder dudd riehrn, do dudd koaner schenne,  
des kostbare Muus, des derf nedd oobrenne.

So mojends geje drei, do werd doann prowiert,  
ob die Ladweje a schee scheliert.

Do kimmd en Klacks uff e Dellerche druff,  
unn bleibt es henge, heert mer mid dem Riehrn uff.

Woann doann de Doag so loangsoam graut,  
werd alles in die Dibbe unn Gläser vestaud.  
Fär e Joahr stehjt die Ladweje uff`em Disch,  
unn isse doann all, doann kocht mer halt frisch.

von Ilse Dutz aus Ernsthofen

### Leserbrief



#### Künstliche Intelligenz und Mundart

Da ich schon öfters bei den Mundarträtseln richtig lag, aber noch nie dazu eine EMail geschrieben habe, hoffe ich, dass meine Brenner KI oder besser NI (Natürliche Intelligenz), nämlich ISCH, es auch diesmal richtig übersetzt hat.

Zum Stichwort KI im Septemberheft ("Handys sollen auch Mundart verstehen") habe ich einen "Googleversuch" unternommen und wurde fündig: unter <https://de.wikipedia.org/wiki/Odenwälderisch> fand ich auch das gesuchte Rätselwort... - und noch viele Begriffe mehr.

Wäre vielleicht ein interessanter Versuch ob der Mensch mit der KI mithalten kann. Zumindest wäre die NSA bald soweit das Wort Hinkel zu entschlüsseln. Das Traurige dabei ist, die KI lernt dazu und wir verlieren unseren Dialekt. Gut, dass IHR dem entgegenwirkt.

Bitte weier so, ich frah misch jedes mol uffs neie uffs negste Heft..... Wenn a por Buchstawe denäwer sin bitt isch um Endschuldung. Lieben Gruß E. B. aus Bränne

Anmerkung: die Abschlußarbeit zur Mundart-Spracherkennung wird Ende November vorgestellt, natürlich werden wir Sie auf dem Laufenden halten! Die Redaktion



## Mundoardkors 14, mirr'm Ernst Seeger aus Neukersche

hiwwe	auf dieser Seite	Hooge	Haken
Hiwwel	Unebenheit	hoorisch	knapp / brenzlig
Hoambel	Handvoll	Hoornoodel	Haarnadel
Hoamduckser	der unaufrichtig ist	Hoose	Hosen
hoamduggisch	hinterlistig	Hooseboa	Hosenbein
Hoamed	Heimat	Hooseschisser	der sehr ängstlich und furchtsam ist
hoamkumme	heim gekommen	Horn	Beule am Kopf
hoamtroue	heimtragen	Horniggel	starrsinniger, unnachgiebiger Mensch
Hoamwäg	Heimweg	Hornochs	zeichnet sich durch bes. Dummheit aus
Hoamzus, hoamzuisch	auf dem Weg nach Hause	horrä	hat er
hoandbraad	Handbreite, als grobes Maß	horräse	hat er sie ...
Hoandkees	Handkäse	horrdisch	eiligst / schnell
Hoandwäjelsche	kleiner Wagen aus Holz, zum ziehen	horremol	hat einmal
Hoanickel Messer	kleines Messer	horren	hat ihn
Hoanneboambel	der unterm Pantoffel steht	horruns	hat uns
Hoar	Haare	horschemol	Bitte um Zuhören / Aufmerksamkeit
hoarisch	haarig / grenzwertig / brenzlig	Hort	Steige
Hoasefuß	der sehr ängstlich/furchtsam ist	Hoschbes	zeigt durch linkische Bewegungen Unentschlossenheit / Ungeschicklichkeit
Hoasert	männlicher Hase	hosd	hast, etwas haben
Hoawe / Häbsche	Gefäß aus Steingut	hosde	hast du
Hochzisch, Hochzet	Hochzeit	hotsem g`falle	hat es ihm gefallen
hodd	hat, (er sie es hat)	hou	haben
Hodwollee	bessere Leute	Houbuch	Hainbuche
hogge / do hogge die,	sitzen / hier sitzen die, die	Houbuchener	der in seiner Arbeit derb und unempfindlich wie eine Hainbuche ist
wou immer do hogge	immer hier sitzen	Houchgestochener	der etwas Besseres sein will (Hochnäsig)
hoint / heit	heute	houchkoant	hochkant
hoint / heit Owend	heute Abend	Houfdeersche	Hoftürchen
holla	achtung aufpassen	Houhl /Huhl	Hohlweg
Holler Hollerbusch	Holunder	houruck	mit Gewalt
holwerisch	uneben holperisch	howwe	hier oben
Holzloaer	Holzlager	Howwelbenk	Hobelbank
Holzschobbe	Holzschuppen		
Hombel Brombel	Hand voll Brombeeren		

Von Aache bis Zwiggel: Fortsetzung folgt in den nächsten Heften, komplett siehe [www.dblt.de](http://www.dblt.de) / Mundart - Aufbereitet von Fritz Ehmke

Jeden Monat veöffentlichen wir Ihre Mundart-Beiträge! Damit deutlich wird, wie unterschiedlich Dialekt ist, freuen wir uns über Beiträge aus allen Dörfern im Lautertal und im Modautal. Einsendungen schriftlich oder als Audiodatei an Fritz Ehmke: [Mundartfreunde Südhessen, ehmke@fritzehmke.de](mailto:Mundartfreunde.Suedhessen@ehmke.fritzehmke.de). *Viel Spaß dabei - M. Hiller*

### Wås is en Woueroadsnoul?

die Auflösung unseres September-Rätsels hat Herr Lasowski: "Wagenradsnagel" geschickt.

Und Frau Elke B. schrieb uns zur richtigen Lösung:  
Woue = WAGEN, roads = RAD (S), noul = NAGEL  
sowie den Leserbrief auf diesen Mundartseiten.

Ein neues Rätsel hat sie auch:  
**wås is en Oigeplackte?**

Wer die Antwort weiß oder ein neues Rätsel kennt, darf sich gerne melden - und eigene Ausdrücke einsenden: Zuschriften bitte an [mh@dbl.de](mailto:mh@dbl.de) senden! Marieta Hiller

### **Noch ebbs aus Ebbe: Beddelmoann**

Ebbe schäle unn in Ring schneire. In`neme Dibbe midd Zogger, Zimd, Rosine unn Zidronad dämbe. In oaner midd Bodder gefeddede unn midd Weggmähl bestraade Baggform gewwe unn bei niedrischer Temperadur bagge.

*(Iwwerliffert vun Anna Lampert, aus`em Rezeptbuch vun Elise Lampert anno 1900)*

*Mengeougåwe: kå guuri Hausfraa hodd friejer souwås no-dierd. Dås hodd`mer friejerimme aus`de Lamäng gemäächd.*

\*Lamäng: frz. la main, die Hand

*Trotzdem git's Mengeougåwe inkl. Preisvergleich zum Fertiggericht hier: [www.odewald-redaktion.de](http://www.odewald-redaktion.de) Rubrik Kulinarisches!*

"Aus dem Geschichte(n)-Zettelkasten meiner Onlineseiten wurden die Spinnstubb 2.0 Jahrbücher: vier Jahrbücher umfaßt die Reihe inzwischen.

In drei Jahrzehnten Monatszeitschrift Durchblick kam etliches zusammen: jeden Monat erschien ein heimatkundliches Thema aus den Dörfern des Odenwaldes, besonders aus Lautertal und Modautal, wo der Durchblick erscheint. Immer war es so, daß ich wesentlich mehr Material entdeckte, als auf den kostbaren Platz im Heft paßte. Daher nutzte ich das Internet, um die Beiträge in ausführlicher Form zu veröffentlichen. Die digitalen Durchblickseiten erhielten so Verstärkung durch die Odenwald-Redaktion. Hier konnte ich alles veröffentlichen, was nicht ins Heft paßte. Doch eine Internetseite ist nichts Bleibendes, ein Buch dagegen schon. Deshalb habe ich das Beste in den Jahrbüchern „Spinnstubb 2.0“ veröffentlicht." So stellt Marieta Hiller ihr Buchprogramm vor.

Online auf odenwald-redaktion.de finden Sie zudem die umfangreiche Literaturlisten mit weiterführenden Links der erschienenen Jahrbücher. Weitere Infos zu den verschiedenen Themen nimmt Hiller gerne jederzeit auf: einfach per Mail an mh@dblt.de senden!

**Hier sehen Sie die verschiedenen Kapitel der Jahrbücher 2021 und 2022:**

### Jahrbuch 2021

- ♦ Eisenbahnplanungen um 1900: Modautalbahnhof und Lautertalbahnhof Eisenbahn: Industriekultur im Odenwald - Von bahnbrechender Mobilität zum / Industriedenkmal innerhalb eines Jahrhunderts... / Was bedeutet die Eisenbahn für den Odenwald? / 19. Jahrhundert: Eisenbahnkomitees allerorten - alle wollten Eisenbahnlinien für schlecht angebundene Odenwaldorte / Als der Tourismus im Odenwald blühte... Wie sich Tourismus und Eisenbahn gegenseitig förderten / Von Pufferküssern, anbarischer Energie und Steampunkern / Die Modautalbahnhof - Planung / Plan für die Eisenbahnstrecke Bensheim-Lindenfels / Wie der elektrische Strom in die Odenwalddörfer kam

- ♦ Lautern: Geschichte einer Fabrik Ultramarin: der Name ist Poesie - „über das Meer“ - in die blaue Ferne... / Die Blaufarbenfabrik nach dem 2. Weltkrieg: es ging sofort weiter... /

## Inhaltsverzeichnis der Durchblick-Jahrbücher 2021 bis 2024: Spannendes aus Heimatkunde, Industriekultur und Märchenwelt

Aus der Blaufarbenfabrik „Vereinigte Ultramarin“ wird DAP, CGM und CAG: Mehrfache Umfirmierung ab 1954 bis zum Ende 1996 / 1960er Jahre: Kunststoff auf dem Vormarsch / Ultramarin ist doch blau, oder nicht? / Kleine Farbenkunde: Ultramarin, RAL, HKS, Pantone und Hausfarben / 27. März 1969: Die große Kesselexplosion in Lautern / Ciba Geigy Marienberg: Ende der Ultramarin-Produktion / Umweltschädigungen und Umweltschutz: die Lauterner Deponie / Die Fabrikanlagen und die Deponie heute – Grafik / Wie ging es weiter? 1996 Abwicklung und Verkauf: ein vitales Dienstleistungszentrum entsteht / Was geschah mit den „Erinnerungsstücken“ aus aktiven Fabrikzeiten? / Und heute?

- ♦ Biedermeier ist heute
- ♦ Geometrische Kartografie und Landwirtschaft vor 250 Jahren Übertragung der handschriftlichen Kartenlegende von J. W. Grimm

Zahlreiche Beiträge, z.B. "Wann veränderte sich die Landschaft wieder zurück von Ackerland zu Wald?"

- ♦ Wie der Durchblick gemacht wird

### Jahrbuch 2022

- ♦ Natursteinindustrie in Reichenbach: die DESTAG
- ♦ Das Kupferbergwerk in direkter Nachbarschaft zum Werk
- ♦ Noch ein weiterer Blick zurück: über die steinverarbeitenden Betriebe in Reichenbach vor 60 Jahren
- ♦ Felsenmeer & Felsberg: Tourismus oder Naturschutz? Ein empfindliches Biotop
- ♦ Bergwerke und Steinbrüche in unserer Umgebung
- ♦ Die Geschichte des Bergbaues im Odenwald
- ♦ Das Reichenbacher Gold
- ♦ Das Waldhaus bei Ernhofen: wurde hier das Alpinweiß erfunden?
- ♦ Das Bergwerk in Elmshausen
- ♦ Das rätselhafte »Reonga«: eine Spurensuche

Ausführlich - auch mit dem Inhaltsverzeichnis, Literaturliste und weiterführenden Links finden Sie online auch alles zum Jahrbuch 2023: "23 Dörfer - ein jedes ein Unikat" und Jahrbuch 2024 "Märchen - Mühlen - Mahlzeit" Erhältlich sind die Bücher bei der Tankstelle Seyfert in Gadernheim oder direkt bei Marieta Hiller, Tel. 06254-9403010, Mail mh@dblt.de.



Marieta Hiller

Jahrbücher  
aus 30 Jahren  
Durchblick-  
Redaktion



## Das Leben in vollen Zügen genießen – auf Foto-Tour mit Bus und Bahn Erstes Buch von Markus Jöckel aus Modautal erscheint

Der Autor beschreibt sein Erstlingswerk selbst als "ein buntes Tagebuch aus Bildern und Geschichten, das neugierig macht auf Reisen, Wanderungen und Erlebnisse mit dem Öffentlichen Personennahverkehr (ÖPNV). Nicht nur für Menschen aus dem Odenwald, die gerne wandern oder öfters Volksfeste und Freizeitparks besuchen oder auch historische Fahrzeuge lieben. Eine Anregung, mehr mit dem ÖPNV unterwegs zu sein und – trotz aller Widrigkeiten – das Leben in vollen Zügen zu genießen".

Das Buch hat 204 Seiten mit rund 90 Reise-Routen. Es beinhaltet über 160

Fotografien in Farbe und S/W sowie über 40 Geschichten und Erlebnisse.

und S-Bahnen in der Region und zu den im Buch vorgestellten Zielen – zur besseren Orientierung und Planung eigener Touren.

Die Idee zum Buch entstand im Zusammenhang mit mehreren Vorträgen zum Thema ÖPNV, die Markus Jöckel zuletzt gehalten hatte. Das Buch erscheint Mitte Oktober und ist in allen Buchhandlungen oder unter der Email-Adresse buchbestellung@pear-design.net zu bestellen und kostet 14,90 € zzgl. Versand. Ein Verkauf in Geschäften ist ebenfalls geplant. Ein ideales Geschenk

zum Lesen, Schauen und Entdecken für Jung und Alt. ■

Jetzt bestellen!

Das Buch von Markus Jöckel aus Modautal:  
**Das Leben in vollen Zügen genießen  
Auf Foto-Tour mit Bus und Bahn**

Ein buntes Tagebuch aus Bildern und Geschichten, das neugierig macht auf Reisen, Wanderungen und Erlebnisse mit dem ÖPNV. Eine Anregung, mehr mit dem ÖPNV unterwegs zu sein und das Leben in vollen Zügen zu genießen.



- 204 Seiten mit über 90 Reise-Routen
- 160 Fotografien in Farbe und S/W
- 40 Geschichten und Erlebnisse
- inkl. Lageplan wichtiger Züge

14,90 €\*

Ab 10. Oktober im Buchhandel und ausgewählten Geschäften  
ISBN 978-3-00-084035-7  
[buchbestellung@pear-design.net](mailto:buchbestellung@pear-design.net)

\* inkl. 7% MwSt. zzgl. Versand

Zusätzlich gibt es einen Lageplan als Lesezeichen mit allen wichtigen Zügen

## Petition Lieber SWR: "Eisenbahn-Romantik" soll weiterbestehen

Eisenbahnfans aus ganz Deutschland haben diese Petition ins Leben gerufen, sie läuft noch bis zum 2. Dezember 2025, dem Tag der Modelleisenbahn, einem symbolträchtigen Tag, der hoffentlich Gutes bringt. Bis Mitte September haben bereits über 18.000 Eisenbahnfreunde die Petition unterschrieben, angestrebt sind 25.000. Der Sender SWR Fernsehen will zum Jahresende 2025 die beliebte Sendereihe Eisenbahn-Romantik einstellen und die zugehörige Redaktion auflösen. Der Journalist Hagen von Ortloff hatte Eisenbahn-Romantik im Jahr 1991 erfolgreich gestartet. Diese Petition fordert den SWR auf, die Entscheidung zu überdenken und sowohl die Redaktion als auch die Sendereihe über 2025 hinaus bestehen zu lassen und weiterhin die allseits beliebten Eisenbahnfilme zu produzieren.

**Begründung:** Eisenbahn-Romantik ist

weit über die Grenzen von Deutschland hinaus bekannt und bislang eine der erfolgreichsten Serien des SWR. Eisenbahnfreunde in aller Welt kennen und schätzen die hochwertig produzierten Filme. Mit diese Reihe hebt sich der SWR wohltuend vom Programm-Allerlei der Dritten Programme ab und besitzt ein Alleinstellungsmerkmal, das man nicht aufgeben sollte.

Ich habe die Petition natürlich ebenfalls unterschrieben, denn ich bin ein großer Eisenbahnfan: *"Die Eisenbahngeschichte ist Grundlagenwissen zum Verständnis unserer Industriekultur. Historisch: Einheitliche Uhrzeit, Personalausbildung (Lesen und Schreiben!), Vernetzung, Transportwesen und angenehmere Reisemöglichkeiten, Entwicklung des Tourismus und vieles mehr. Ökologisch: 200% Vorteile gegenüber Individualverkehr, wenn es*

*aktuell funktionieren würde! Das Interesse an der Eisenbahn muß wachgehalten werden."*

Wer die Petition unterzeichnen möchte, sollte dies also unbedingt tun!



<https://www.openpetition.de/petition/online/lieber-swr-eisenbahn-romantik-soll-weiterbestehen>

*Marieta Hiller*

## Ausflugstipps für Eisenbahnfans

- ◆ Bahnwelt Kranichstein: im ehemaligen Rangierbahnhof gibt es Veranstaltungen mit Dampfbetrieb, betriebsbereite Dampfloks und historischen Wagen auf der großen Museumfläche
- ◆ Dampfabteilung im Museum Großauheim: <https://www.hanau.de/sehenswert/museen/museum-grossauheim/index.html>
- ◆ Feldbahnmuseum Frankfurt: <https://www.feldbahn-ffm.de/>

**Info** Weiterlesen zum Thema Eisenbahn auf [durchblick-lamo.de](http://durchblick-lamo.de) und [odenwald-redaktion.de](http://odenwald-redaktion.de) jeweils mit Suchwort "Eisenbahn":

- ◆ im Jahrbuch Spinnstubb 2.0 No. 1 / 2021 ist ein ganzes Kapitel dem geplanten - aber leider nie realisierten - Eisenbahnprojekt Bensheim - Lindenfels / Ober-Ramstadt - Lindenfels gewidmet
- ◆ Die versunkene Lok im Rhein
- ◆ Die Entwicklung der Eisenbahn war der Anstoß der ersten industriellen Revolution - und umgekehrt
- ◆ Internationaler Frauentag und Eisenbahn...
- ◆ ÖPNV: vor 200 Jahren Auslöser des Problems, heute vielleicht die Lösung - ein Rundumschlag...
- ◆ Eine spannende Woche auf der Route der Industriekultur und viele weitere...

## BORMUTH HAUSTECHNIK

Inh. Ralf Bormuth

**Nibelungenstr. 651  
64686 Lautertal- Gadernheim  
Telefon 06254 1611  
Telefax 06254 2865  
[info@bormuth-haustechnik.de](mailto:info@bormuth-haustechnik.de)**

[bormuth-haustechnik.de](http://bormuth-haustechnik.de)



## Kunst Kultur Veranstaltungen in der Region

Bitte schickt uns eure Veranstaltungen, Ausstellungen, Konzerte, Kinoprogramm - wir veröffentlichen das gerne! Ihr könnt unsere Hefte unterstützen, indem ihr uns Freikarten fürs Preisrätsel zur Verfügung stellt.

Die Redaktion

### 12. Oktober: Historische Gebäude in Reichelsheim

Reichelsheims Entwicklung vom einstigen Marktflecken bis zur heutigen Gemeinde ist auch die Geschichte seiner Häuser. Den ersten Siedlern im oberen Gersprenztal mag der Hügel um die heutige Michaelskirche für die Besiedlung der Gegend überaus günstig erschienen sein. Bestand er doch aus einer felsigen, quellwasserreichen Erhöhung, die auf nahezu drei Seiten von sumpfigem Gelände umgeben war. So entstanden auf diesem Siedlungskern die ersten - heute nicht mehr erhaltenen - Häuser. Neuere und größere Bauten traten an ihre Stelle in der heutigen Bismarckstraße. Händler und Handwerker siedelten sich an und bestimmten das Ortsbild. Bei einem Spaziergang durch diesen alten Ortskern erläutert einer der ehrenamtlichen Museumsfreunde neben den Gebäuden, die mittlerweile mit den blauen Hauschild versehen sind, auch die ehemaligen Geschäfte und Gasthäuser des einstigen Reichelsheim. Zur zweistündigen Führung ab Regionalmuseum Reichelsheim um 14 Uhr ist geeignetes Schuhwerk / wetterfeste Kleidung erforderlich. ■

### Dings vom Dach: de Haarobber

Auf den Seiten der Museumsstraße Bergstraße-Odenwald <https://www.museumsstrasse.eu/> finden Sie in der Rubrik Aktuell das Foto eines Heurupfers (mundartlich: Haarobber). Dieses Arbeits- und Hilfsmittel fand in der Landwirtschaft seine Verwendung. Es sieht aus wie ein Fischspeer und ist mit seinem kurzen Stiel nur etwa 1 Meter lang. Es wird von der Seite in das im Heuschober befindliche dicht gelagerte Heu hineingestochen, um mit dem Widerhaken das Heu herauszuziehen. Wurde das Heu durch diese Technik gleichmäßig herausgezogen, sah der gelagerte Heuhaufen immer noch ordentlich aus. Zudem kam das Heu dadurch besonders locker zur Verfütterung, was als gesünder für das Vieh und als sparsamer galt.

Zu sehen ist der Haarobber auch im Regionalmuseum Reichelsheim!

Infos: <https://www.reichelsheim.de/tourismus-kultur/regionalmuseum/>



### 24.-26. Oktober: 30. Jubiläum der Reichelsheimer Märchen- & Sagentage

Unter dem Motto „Sonne, Mond und Sterne“ erwartet Sie ein zauberhaftes Programm für die ganze Familie.

Freitag, 24. Oktober: Festakt zum 30-jährigen Jubiläum um 17 Uhr in der Reichenberghalle, musikalisch begleitet von den Swinging-Saxophones. Am Abend erwartet Sie die „Lange Nacht der Märchen“ im Begegnungszentrum REZ, mit Erzählungen von Wildweibchenpreisträgerinnen wie Angelika Schreurs, Prof. Dr. Kristin Wardetzky und Karola Graf. Zudem gibt es ein Livekonzert mit „PLOMADEG - Musique Celtique de Bretagne“ von der französischen Musikgruppe „An Erminig“ in der Ev. Michaelskirche.

Samstag, 25. Oktober: Mittelalterliches Spektakulum mit Markt im Historischen Ortskern zwischen Reichenberghalle, Rathausplatz und Gersprenzufer, Kindertheater mit „Stern-taler“ und „Frau Holle“ vom Kindertheater McKenna's in der Reichenberghalle, Vorträge von Wildweibchenpreisträgern zu Themen wie „Die Sternenhimmel der Welt“ und „Zaubermärchen von Sonne, Mond und Sternen“ im Regionalmuseum. Am Abend folgt der Märchenfestabend mit der Verleihung des Wildweibchenpreises 2025 an Mehrdad Zaeri im Regionalmuseum. Viele weitere Attraktionen am Samstag und Sonntag erwartet große und kleine Gäste.

Infos: <https://www.reichelsheim.de/tourismus-kultur/volksfeste/maerchen-sagentage/>



# Cafe Klatsch

KAFFEE & KUCHEN

Geöffnet seit  
**05. Aug.**



Jeden Tag von  
**10-16 Uhr**

3. STOCK

**EINGANG HINTERM HAUS**

Nur Kartenzahlung

Nibelungenstrasse 707  
64686 Gadernheim

## Handy weg! Kleinkinder brauchen Blickkontakt

Nähe, Blickkontakt und Ansprache sind für Kleinkinder entscheidend - Eltern und Bezugspersonen können durch Unaufmerksamkeit kindliche Entwicklung hemmen. Der Fachtag „Frühen Hilfen“ des Jugendamtes des Kreises Bergstraße informierte über negative Auswirkungen von intensivem Medienverhalten. Handys, Apps und Co. sind aus unserem Alltag nicht mehr wegzudenken. Auch im Leben vieler Eltern spielen diese Dinge eine zentrale Rolle und können sie von Interaktionen mit dem Kind ablenken. Unter dem Motto „Sprich mit mir!“ nahmen Familienhebammen, Gesund-

heitsfachkräfte der Frühen Hilfen, Tagespflegepersonen, Mitarbeitende von Kitas und aus Frühförderzentren, von ambulanten Hilfen und betreuten Familienwohnformen) an der Veranstaltung teil.

Permanente Erreichbarkeit und digitale Ablenkung sorgen dafür, dass der Blick öfter auf das Display als auf das Kind fällt. Das hat gravierende Folgen. Studien belegen, dass hohe elterliche Smartphone-Nutzung in Zusammenhang mit auffälligem kindlichen Verhalten und Schlaf- und Essstörungen im späteren (Kindes-)Alter steht. Auch die Sprachentwicklung findet

nur verzögert und zum Teil unvollständig statt. In den ersten Lebensjahren eines Kindes werden die grundlegenden Bausteine für seine Entwicklung gelegt. Kommunikation beginnt dabei nicht erst mit gesprochenen Worten, sondern schon mit Blickkontakt, Mimik und Gestik – all das ist essenziell für eine gesunde Entwicklung.

Ein erster wichtiger Schritt ist es, sich bewusst zu machen, wie viel Aufmerksamkeit das Smartphone im Vergleich zum eigenen Kind erhält.

Handy bewusst beiseitelegen und sich ohne Ablenkung mit dem Kind beschäftigen! ■

## 16. Oktober: Welthungertag

Seit 1979 findet alljährlich am 16. Oktober der Welthungertag statt. Eigentlich heißt er Welternährungstag.

Die deutsche Welthungerhilfe dazu:

*„Der Welthunger-Index 2024 zeigt: Wir sind weit davon entfernt, das für 2030 angestrebte Ziel Zero Hunger zu erreichen. In 36 Ländern wird die Situation als ernst, in sechs sogar als sehr ernst eingestuft. Nach Jahrzehnten großer Fortschritte bei der Bekämpfung des Hungers ist die Entwicklung in eine Phase der Stagnation eingetreten. In einigen Ländern steigt der Hunger sogar wieder an. 2,8 Milliarden Menschen können sich keine gesunde Ernährung leisten. In vielen Ländern und Regionen herrschen zudem aktuell akute Ernährungskrisen bis hin zu Hungersnöten. Das Recht auf Nahrung und humanitäres Völkerrecht werden weltweit eklatant missachtet.“*

2023 war jeder elfte Mensch auf der Welt von Hunger betroffen. Etwa 29% der Weltbevölkerung hatte keinen regelmäßigen Zugang zu ausreichenden Nahrungsmitteln. Gründe hierfür sind laut FAO Krisen, Konflikte und anhaltende Inflation von Lebensmittelpreisen. Obwohl man sich - bis zur Wiederwahl von Trump, bis zu Netanjahus Genozid in Gaza, um nur einige Beispiele zu nennen - weitgehend darüber einig war, daß die Finanzierung von Ernährungssicherheit und Ernährung dringend aufgestockt werden müsse, gibt es wenig Willen, sich über diese Finanzierung Gedanken zu machen. Dies aber wäre dringend erforderlich. *Marieta Hiller*

**Weitere Infos:** <https://welthungertag.de/> und <https://www.welthungerhilfe.de/>

## Jetzt Impfstatus prüfen!

Krankheiten wirksam vorbeugen, sich und andere schützen: Kreis Bergstraße und Landesamt für Gesundheit und Pflege rufen dazu auf, Impflücken zu schließen. Impfungen haben für die Prävention von Krankheiten und den Schutz von Gesundheit und Menschenleben große Bedeutung. Sie gehören zu den wichtigsten und wirksamsten vorbeugenden Maßnahmen in der Medizin, die in jeder Lebensphase schützen – vom Säuglingsalter bis ins hohe Erwachsenenalter.

Aktuelle Daten des Robert Koch-Instituts (RKI) zeigen, dass die Impfquoten in Deutschland weiterhin zu niedrig sind. In allen Altersgruppen bestehen Impflücken, die mitunter schwerwiegende gesundheitliche Folgen nach sich ziehen können – sowohl für Ein-

zelpersonen als auch für die Gesellschaft insgesamt. So sei es sinnvoll, Jugendliche gegen HPV (Humane Papillomaviren) zu impfen.

Das Hessische Landesamt für Gesundheit und Pflege (HLfGP) verweist als weiteres Beispiel auf das bundesweite Forschungsprojekt „Polio im Abwasser II“ (PIA II) des RKI. ■

<https://www.rki.de/SharedDocs/FAQs/DE/Polio/Polio-gesamt.html>

## "Alte Apfelsorten"

Goldparmäne, Boskoop, Jonathan, etc. unbehandelt zu verkaufen. Frischen Most jeden Samstag. Gerne keltern wir Ihre Äpfel, Quitten. Auch in kleinen Mengen.

Bei Rückfragen rufen Sie mich gerne an:  
Peter Krieger 06167 / 7481  
Modautal / Ernsthofen



## Sicherheit für Ihr Kind

- **Konzentration**
- **Sicherheit**
- **Koordination**
- **Disziplin**
- **Gesundheit**
- **Fitness**
- **Werte**

### Wir bieten:

- **für alle Altersgruppen**
- **ab 4 Jahren**
- **traditionelles Karate**
- **modernes Sportkarate**
- **Selbstschutz**
- **Selbstverteidigung**
- **Bewegungstraining**
- **in kleinen Gruppen**



### Kontakt:

**Tel.: 015170114122**

### Website:

**[www.karate-team-lautertal.de](http://www.karate-team-lautertal.de)**

## Wer kauft für mich ein, wenn ich kein Auto habe?

Unser Septemberthema "Gemeinschaft" regte Anni Wiebel aus Beedenkirchen dazu an, eine Infobörse zur Nachbarschaftshilfe einzurichten: "Einkaufen für Menschen, die nicht mobil sind".

Das funktioniert ganz einfach: Sie rufen die Redaktion an und geben Ihren Wohnort durch. Die Person, die Ihren Einkaufszettel abholt und den Einkauf zu Ihnen bringt, wird sich bei Ihnen melden. Wichtig ist, daß sich auch Helfende bei der Redaktion melden!

**Kontakt: Durchblick, Marieta Hiller, Tel. 06254-9403010 oder per Mail an mh@dblt.de.**

Ein ähnliches Projekt haben wir im Frühsommer angeregt: Adoptiv-Großeltern gesucht - siehe Seite 23.

## Nachruf für Karl-Heinz Hechler

Am 21.08.2025 ist unser ASV-Gründungsmitglied, Karl-Heinz Hechler im Alter von 78 Jahren verstorben. Der ASV nimmt Abschied von einem treuen und engagierten Angler.

Geboren ist Karl-Heinz Hechler am 07.09.1946. Im Alter von 30 Jahren kam er mit neun weiteren Anglern auf die Idee, einen Angelsportverein im Lautertal zu gründen. Dies war zum damaligen Zeitpunkt ein besonderes Wagnis, da die Angelfreunde nicht mal ein Gewässer hatten. Nach vielen Verhandlungen, Planungen und Rückschlägen konnte am Ende der Silbersee zwischen Raidelbach und Gadernheim gekauft werden.

## Haus- und Straßensammlung des VDK bis 31. Dezember: Spenden für die Bildungs- und Erinnerungsarbeit

Der Volksbund Deutsche Kriegsgräberfürsorge e.V. finanziert seine Arbeit fast ausschließlich über Spenden und Mitgliedsbeiträge. Ein Teil dieser finanziellen Grundlage wird beispielsweise über jährliche Sammelaktionen zusammengetragen, die von den Landesverbänden des Volksbundes organisiert werden. Mehr als 5000 Jugendliche und Erwachsene tragen jährlich zum Gelingen der Sammelaktion bei. Ohne diese Bereitschaft zur Mitwirkung in unterschiedlichen Funktionen wäre eine Organisation der Sammlung für den Landesverband Hessen unmöglich.

Damit die Haus- und Straßensammlungen auch weiterhin möglich sind, ist der Volksbund auf Ehrenamtliche angewiesen, die um Spenden bitten.

Sammlerinnen und Sammler können entweder allein oder zu zweit, auf der Straße oder von Haustür zu Haustür Spenden erbitten. Wer aktiv werden möchte, kann sich bei der Landesgeschäftsstelle Hessen unter 069 944907-15 oder per E-Mail unter [sammlung-hessen@volksbund.de](mailto:sammlung-hessen@volksbund.de) melden.

Auch möglich: eine Spende per Überweisung. Hinweis "Haus- und Straßensammlung" an Volksbund Deutsche Kriegsgräberfürsorge e.V. Spendenkonto: Postbank Frankfurt am Main, IBAN: DE 52 5001 0060 0034 4646 06, BIC: PBNKDEFF.

Weitere Informationen gibt es auf der Homepage der Landesgeschäftsstelle Hessen unter <https://hessen.volksbund.de/helfen/sammlungen>.

Karl-Heinz Hechler war ein sehr engagiertes Mitglied, absolvierte die Ausbildung zum Gewässerwart und war viele Jahre zuständig für den Fischbesatz und die Wasserqualität. Seine Gaststätte „Zum grünen Baum“ diente dem Angelsportverein als Vereinslokal, in dem unzählige Sitzungen stattfanden, viel diskutiert und gestritten wurde, aber am Ende siegte immer die Vernunft zum Wohle des Vereins.

Mit 10 Gründungsmitgliedern könnte der kleine Angelsportverein nicht viele Einnahmen erzielen, deshalb wurde an zentraler Stelle durch den Vorstand Altpapier gesammelt, eine Papierpresse gekauft und das gepresste Material

bei der damals ortsansässigen Papierfabrik Tempel abgegeben. Karl-Heinz Hechler war hieran maßgeblich beteiligt. Die gewonnenen Einnahmen nutzten die Mitglieder für den Fischbesatz und die Instandhaltung des Geländes.

Wir möchten Abschied von Karl-Heinz Hechler nehmen und ihm für seine Verdienste bei der Gründung und dem Aufbau des Angelsportvereins unseren Dank aussprechen. Unsere Anteilnahme gilt seiner Familie.

Zu seinen Ehren rufen wir ihm zum letzten Geleit den Anglergruß zu - „Petri Heil“ lieber Karl-Heinz!

*Angelsportverein Lautertal*

## Familienanzeigen

Diese Größe (130 x 90 mm) kostet 150,00 Euro inkl. MWSt.

**INTERESSE? WIR SIND GERNE FÜR SIE DA!**  
gerhards@lautertaldruck.de · Telefon 06254 9513-70

**DURCHBLICK** by  GERHARDS GMBH & CO.  
VERLAGS- UND VERTRIEBSGESELLSCHAFT KG



Bitte senden Sie Ihre Vereinsmitteilungen frühzeitig mit Namen an die Redaktion: mh@dblt.de  
Je früher desto besser, damit sich noch ein Plätzchen dafür findet...



STELLEN SIE IHR GEMEINSCHAFTSPROJEKT IM DURCHBLICK VOR - ANFRAGEN UNTER ...

gerhards@lautertaldruck.de · Telefon 06254 9513-70



Durchblick  
Vereins-  
porträt

An dieser Stelle erscheinen in loser Folge weitere Vereinsporträts. Im Septemberheft hatten wir zwei Bürgervereine vorgestellt: Bürger für Elmshausen und Bürger für Beedenkirchen.

Noch immer fehlen der Redaktion die Vereinskontakt Daten aus Modautal.

**Liebe Modautaler Vereine, bitte meldet euch daher selbst bei uns!**

Einfach Mail mit Betreff Vereinsporträt an [mh@dblt.de](mailto:mh@dblt.de) senden...

### Sportgemeinschaft Lautern

Die Sportgemeinschaft Lautern fördert Breiten- und Leistungssport, stärkt sportliche Kompetenzen und bietet ihren Mitgliedern Trainingsmöglichkeiten.

Wettkampferfolge können in verschiedenen Alters- und Leistungsbereichen angestrebt werden. Die Gemeinschaft wird durch regelmäßige Veranstaltungen und Vereinsleben gestärkt.

Sport, Bewegung und Gesundheit werden so durch gemeinschaftliche sportliche Aktivitäten, Trainingseinheiten und Wettkämpfe gefördert und Teamgeist sowie Respekt innerhalb der Mitgliedschaft entwickelt. Auch die Vermittlung sportlicher Grundlagen an alle Alters- und Leistungsgruppen ab 4 bis 99 Jahre übernimmt der Verein gerne.

Im Angebot: Fußball ab 4 Jahren, Leichtathletik ab 6 Jahren, Fußball, Dart und Badminton ab 16 Jahren.

#### Kontakt:

Rainer Röhm (1. Vorsitzender)

<https://www.sg-lautern.de/>

**KaHo**

[www.Kaminholz-Hofmann.de](http://www.Kaminholz-Hofmann.de)

Natürlich aus dem Odenwald

**Kaminholz Hofmann**  
Ortsstraße 1  
64668 Rimbach  
0160/99007817

Kooperation  
Sauberes  
Holzfeuer

Bundesverband  
Brennholzhandel und Brennholzproduktivität e.V.

### Spielerei Bergstraße

Die Spielerei Bergstraße in Zwingenberg, Altes Rathaus Marktplatz 1 im 1. OG hat zum Ziel die Förderung des Familienlebens und der Beziehungen unter den Familien durch Spiel und Spielen.

Angesprochen sind Familien im Besonderen, aber im Grunde alle am Spiel interessierte Menschen jeden Alters. Der Verein versteht sich dabei als Beratungs- und Ausleihstelle für Spiele und als Anbieter von spielpädagogischen Veranstaltungen.

Für Jugendliche und Menschen U30 gibt es neben der Spieldausleihe auch Familienveranstaltungen und Spieleabende, die Betreuung von Kiga-Gruppen und Schulklassen, die Turnierorganisation für deutsche Meisterschaften, generationsübergreifende Spielnachmittage in Kooperation mit der Caritas, die Unterstützung der örtlichen Ferienspiele des Weltkindertags sowie des Festes für Pflegefamilien.

Der am 3. Mai 1984 gegründete Verein ist als gemeinnützig anerkannt und Mitglied im Deutschen Paritätischen Wohlfahrtsverband (DPWV). Der Verein freut sich über jeden, der Mitglied wird oder durch Spenden seine Unterstützung zeigt. Die Arbeit der SPIELEREI wird gefördert durch die Karl Kübel Stiftung, die Stadt Zwingenberg sowie Beiträge der Mitglieder.

#### Kontakt:

Kai Segelken stv. Vorsitzender Spielerei Bergstraße e.V.

<https://spielerei-bergstrasse.de/>

### Imkerverein Lautertal informiert im September

Bei der letzten Monatsversammlung wurden personelle Veränderungen im Vorstand besprochen sowie das im Verein vorhandene Inventar erfaßt.

Dann ging es an die Imkerthemen:

Optionen + Richtlinien für Verdampfer zur Oxalsäure-Behandlung, Ursachen, Gefahren, Grenzwerte, Umgang + Gegenmaßnahmen bei Pyrrolizidinalkaloiden (PA) und das E.I.P. Projekt. Außerdem wurde über den aktuellen Stand bei der Asiatischen Hornisse informiert und bisherige Erfahrungen mit Schiebern (Edelstahl + Nicot Schieber + sogenannter „Maulkorb“) vorgestellt.

Das Ziel des Vereins ist es, im Raum Hessen/Bergstraße weiterhin möglichst schadstofffrei einwandfreie Qualität anzubieten. *Alexander Ksieski, Pressewart*

**Kontakt:** Martina Schuch [martina.biobauer@web.de](mailto:martina.biobauer@web.de)

Den Termin für die Oktober-Monatsversammlung finden Sie auf der Vereins-Pinnwand auf Seite 19.

**Bitte senden Sie Ihre Termine und Beiträge**

**frühzeitig mit Verfassernamen an die Redaktion:**

**[mh@dblt.de](mailto:mh@dblt.de) - Je früher desto besser, damit sich**

**noch ein Plätzchen dafür findet... Das nächste**

**Heft erscheint Ende Oktober, Einsendungen bitte**

**spätestens am 10. Oktober 2025!**

# Ralf Pritsch

Ihr  
**Steinmetz-  
Meisterbetrieb**  
für Grabanlagen  
aller Art

Modautal  
Telefon 06167 7107  
Mobil 0171 6298938

Mörfelden-Walldorf  
Telefon 06105 914291

E-Mail: pritschralf@t-online.de

**STEINMANN**

Fliesenfachverlegung

Günter Steinmann Bergstraße 5a, 64397 Modautal  
06167-7480 Mobil 0170-4312860  
[www.fliesen-steinmann.de](http://www.fliesen-steinmann.de)

**Fahrradservice - Burk**  
64686 Lautertal-Reichenbach  
Bring- und Abholservice

Schuhgasse 6a  
0175 8202059  
burk-biblis@web.de

**SHM**

Sanitär- & Heizungs-  
technik Modautal GmbH

Hügelstraße 3, 64397 M-Hoxhohl  
Tel. 06167-490 • Fax 06167-1540  
[www.shm-modautal.de](http://www.shm-modautal.de)

**Julia Scales**  
– einfach gute Texte

texte@juliascales.de  
Mobil 0177 3885314

Sie haben etwas zu sagen –  
ich bringe es für Sie zu Papier  
Maßgeschneiderte Texte  
auf Deutsch und Englisch  
Übersetzung und Lektorat

## Vereins-Pinnwand

### Landfrauen Gadernheim

Stammtisch 2. Oktober Anm. erbeten  
12. Oktober Teilnahme am Kerbumzug  
Treffpunkt: 13:30 Uhr, Eichhorn + Walter  
Anmeldung bis 05.10.2025

Anmeldung und Infos:  
Iris Hiemer 0170 6719048  
oder [LFV-Gadernheim@web.de](mailto:LFV-Gadernheim@web.de)

Regelmäßiger wöchentlicher Termin:  
Gymnastik, Frauen-Fitness, Wirbelsäulen-  
gymnastik, Pilates etc. – Gruppenleiterin  
Johanna Köber, Montags 18.00 Uhr bis  
19.00 Uhr in der Heidenberghalle

Infos: [www.bezirkslandfrauen-reichelsheim.de/ortsvereine/gadernheim-1/](http://www.bezirkslandfrauen-reichelsheim.de/ortsvereine/gadernheim-1/)

Bitte senden Sie Ihr  
oder Lesen

frühzeitig mit Na  
Redaktion: mh  
Je früher desto besser  
ein Plätzchen da

Hier gibt es ne  
für Eur  
Vereinsveranst

Kostenlos für V  
Lautertal und

Plakat oder T  
Mail an mh@

## DIGITALE KOMPETENZ

Wie verschicke ich E-Mails mit meinem Handy?

Welche Funktionen hat meine neue Gesundheitskarte?

Junge Menschen helfen allen Neugierigen bei Ihren Fragen.  
Theresa - Lucas - Francine - Maurizio

Wann: 23. Oktober ab 17 Uhr

Wo: ökumenischer Gemeindesaal - Burgstr. 41 - Lindenfels

NEU! Abholung nur bei Anmeldung - Harald Gerhard: 0151 404 796 56

Ideenwerkstatt der Ev. Kirche Lindenfels

### Ihr Vereinsporträt auf [durchblick-lamo.de](http://durchblick-lamo.de)

Es gibt in Lautertal über 70 Vereine, in Modautal knapp  
60. Der Durchblick stellt Ihren Verein gerne vor!  
Bitte senden Sie ein Kurzporträt mit Angabe von  
Ansprechpartner (mail / Telefon) und falls vorhanden  
Homepage an [mh@dblt.de](mailto:mh@dblt.de).

Alle Mitteilungen  
in Briefen  
kommen an die  
@dblt.de  
, damit sich noch  
für findet...

**6. Oktober**  
**18 Uhr Spieleabend**  
**der Ideenwerkstatt**  
**Lindenfels**  
**im ökumenischen**  
**Gemeindesaal**  
**Burgstr. 41 Lindenfels**

noch Platz  
re  
altungen!  
vereine aus  
Modautal  
Text per  
dblt.de!



**Imkerverein Lautertal:**

**7. Oktober Monatsversammlung**  
**im Schützenhaus Brandau 20 Uhr**

- ◆ Neues vom Landesverband
- ◆ Angebote D.I.B. Seminare Oktober 2025
- ◆ Weihnachtsfest 2025 in Reichenbach
- ◆ Honigverkostung

Gäste sind herzlich willkommen!

Alexander Ksieski, Pressewart

**Kontakt: Martina Schuch**  
**[martina.biobauer@web.de](mailto:martina.biobauer@web.de)**

**SG Lautern**

**Dartturnier 4. Oktober**  
**im Vereinsheim am Sportplatz Lautern**  
**Infos: <https://www.sg-lautern.de/>**



**Freiwillige Feuerwehr Modautal**  
**Allertshofen - Hoxhohl e.V.**

**5. Oktober Modautaler Bauernmarkt**

**Infos:**  
**[www.feuerwehr-allertshofen-hoxhohl.de](http://www.feuerwehr-allertshofen-hoxhohl.de)**  
**oder auf facebook / Instagram**

**KALTE KLIMA KUNZ**  
**Kälte- und Klimatechnik Kunz GmbH**  
Im Leimgarten 2 · 64686 Lautertal  
Telefon 06254 5049582  
[info@kaelte-kunz.de](mailto:info@kaelte-kunz.de)  
Kühlanlagen  
Klimaanlagen für  
Wohnung | Büro | Technik | EDV  
[www.kaelte-kunz.de](http://www.kaelte-kunz.de)

**Bücher-Blitz**  
Wo gute Bücher zuhause sind.  
Ober-Ramstadt Hammeggasse 5  
Tel + Fax 06154-3511 [www.buecher-blitz.de](http://www.buecher-blitz.de)

**AUF DEN PUNKT GEBRACHT MIT EINER**  
**MINIANZEIGE FÜR 325 EURO**  
für ein Jahr (11 Schaltungen) zzgl. MWSt.  
[gerhards@lautertaldruck.de](mailto:gerhards@lautertaldruck.de)  
Telefon 06254 9513-70  
**DURCHBLICK** by GERHARDS GMBH & CO.  
VERLAGS- UND VERTEILERGESSELLSCHAFT KG

**SOUNDFABRIK**  
Inh. W. Klingelhöffer  
**Der Musikladen**  
**Die Musikschule**  
Vermietung von Licht und Ton  
64658 Fürth  
Hauptstr. 23  
Tel. 06253-23206  
Neuer Online-Shop  
unter  
**[www.soundfabrik.com](http://www.soundfabrik.com)**

**bi tierkost** Seit 1996  
freundlich füttern  
Abholung im Modautal möglich  
**[www.bio-tierkost.de](http://www.bio-tierkost.de)**  
06167-913475

**An dieser Stelle veröffentlichen wir Ihre persönliche Einstellung zum Thema Glauben. Einsendungen gerne jederzeit an mh@dblt.de! M. Hiller**

**Hier wie im letzten Heft angekündigt der Beitrag von Christine Hechler:**

Fragt man mich, wie's mir geht, antworte ich öfter mit einem/zwei lachenden Augen – Meine SEELE ist dauerGLÜCKlich. Der Rest quietscht und knackt im Wechsel. Klar, als Rentnerin hüpfte ich nicht gleich einer zwanzigjährigen durch die Lande. Aber was ist Glück? Glück ist für mich – in Krisenzeiten im persönlichen Leben und auch im Weltgeschehen (Klimawandel, kriegerische Konflikte auf dieser Erde, Sorge um finanzielle Sicherheit im Alter...) einen sicheren Halt zu haben - Gottes Hände, die mich halten. Die Seele ist das einzige Organ, das man nicht sehen kann. Sie macht unser Wesen, unsere Persönlichkeit aus. Wird die Seele krank, wirkt sich das auf den ganzen Körper aus. Ich verbrachte Zeiten meines Lebens im Schleuderprogramm der Lebenswaschmaschine. In diesen Situationen wurden mir der Glaube und das Vertrauen in Gott, das mir und meinen drei Geschwistern insbesondere unsere Mutter von unserer Kindheit an vorgelebt hat, zur Basis. Pfarrer und Schriftsteller Johannes Jourdan, ein guter Freund von meinem Mann und mir, schrieb mir ein Lied zu 1. Korinther 13 (Bibel): *Glaube ist Vertrauen, das niemals zerbricht. Glaube sieht im Dunkel, das ewige Licht. Hoffnung hält uns aufrecht, wenn die Erde bebt. Hoffnung ist die Quelle, die uns neu belebt.*

Glaube, so sagen mir öfter Menschen im Gespräch, heißt „nicht wissen“. Diese Aussage trifft im deutschen Sprachgebrauch wohl zu, aber nicht im Biblischen. Am treffendsten erklärt den biblischen Glauben die Aussage "ich

glaube an dich – ich vertraue auf dich". So mancher sagt mir auch "Wohl dem, der glauben kann". Klar, Glaube erfordert ein gewisses Maß an Wagnis. Beim Nachdenken, was Glaube ist, kam mir folgendes Bild, das Glaube/Vertrauen ziemlich treffend beschreibt: Glaube ist, wie wenn ein Erwachsener Radfahren lernt. Er muss sich dem Rad anvertrauen: kann ich die Balance halten, sind die Reifen stabil, funktionieren die Bremsen? Solange er nicht aufs Rad steigt, kann er nur davon träumen wie schön es sein muss, mit dem Rad durch den Odenwald zu fahren. Also heißt es aufsteigen, sich vom sicheren Boden lösen, in die Pedale treten / in Verbindung gehen und bleiben. Solange sich die Räder drehen, kann ich die Balance halten. Das heißt bezogen auf den Glauben – sich Gott anvertrauen, mit ihm in Verbindung gehen und bleiben. Ich sagte einmal zu einer Bekannten: ohne das Vertrauen in meinen himmlischen Vater käme ich mir vor wie ein Hochseiltänzer über dem Abgrund. Ich begegne immer wieder Menschen, die meinen, Glaube an Gott heißt Entbehrung, Verzicht, Pflichten, ein freudloses Leben. Das kann ich absolut nicht nachvollziehen. Ich bin von der Wahrheit der biblischen Aussagen absolut überzeugt. Jesus richtete in einem nächtlichen Gespräch an den Pharisäer Nikodemus folgende Worte: "So sehr liebt Gott die Welt, dass er Jesus, seinen einzigen Sohn gab, damit alle, die an ihn glauben, nicht verloren sind, sondern ewiges Leben haben." (Johannes 3,16 Bibel). Also gibt es ein Leben nach dem Tod bei Gott, wenn wir ihm vertrauen. Aber schon hier, in unserem irdischen Leben verspricht uns Jesus (Johannes 15, 11): "Ich sage euch das, damit meine Freude euch erfüllt. Ja, eure Freude soll VOLLKOMMEN sein. Die Freude,

die ich erlebe, ist nicht abhängig von Events. Sie ist einfach da." Ich bin oft im Beobachtungsmodus. Dabei fällt mir insbesondere bei Menschen in meinem Alter auf, dass sie regelrecht reisesüchtig/eventsüchtig sind. Nicht selten höre ich: „Wir MÜSSEN noch was erleben, solange wir es noch können." Dann denke ich mir – Solche Freuden sickern oft durch wie Wasser durch einen Blumentopf ohne Wurzeln. So schnell die Freude/Erfüllung kommt, so schnell verschwindet sie auch wieder. Zurück bleibt eine innere Leere, eine Sehnsucht, die gestillt werden will. Ich möchte das Ganze noch um zwei Zitate ergänzen:  
 ♦ Wer die Lehre Christi begreift, hat dasselbe Gefühl wie ein Vogel, der bis dahin nicht wusste, dass er Flügel besitzt und nun fliegen kann und nichts mehr zu fürchten braucht.  
*Leo Tolstoj, russischer Schriftsteller*  
 ♦ Es ist nicht auszudenken, was Gott aus den Bruchstücken unseres Lebens machen kann, wenn wir sie ihm ganz überlassen.  
*Blaise Pascal, französischer Philosoph*  
 Um dieses alles zu erleben/erfahren, ist das Erkunden der Bibel Voraussetzung – die Bibel ist wie fruchtbares Ackerland. Nur wer darin forscht, wird ihre kostbaren Schätze entdecken.  
 Fazit – Gott verspricht uns, wenn wir an ihn glauben/ihm vertrauen, nach unserem irdischen Leben ewiges Leben bei ihm. Er schenkt uns schon hier auf Erden seine Liebe, Geborgenheit, Freude, Glück, Gelassenheit, Hoffnung, Trost und Hilfe in schwierigen Zeiten. Und genau das erlebe ich – Eine dauerglückliche Seele mit einem quietschenden, knackenden Rest. Also, meine Empfehlung – Nix wie rauf aufs Glaubensrad, mit Gott in Verbindung gehen und bleiben. *Chr. Hechler*

Wenn die Feste vorbeirauschen, kann es auch am Gehör liegen!

Seeheim  
06257-999 4457  
Jugenheim  
06257-90 4070  
Auerbach  
06251-770366

**Hörgeräte Henning**  
MEISTERBETRIEB  
www.hoergeraete-henning.de

Klarheit schaffen, Hörtest machen! kostenlos!!!

**/// SPECKHARDT**

---

**BAUSTOFFE** **///**

Fachhandel für Neubau & Renovierung  
 Farben - Color Express - Tapeten - Parkett - Laminat  
 Sonnenschutz - Plissees - Raumgestaltung - Galabau

Modautal-Brandau, Odenwaldstr. 66, Tel. 06254-942160

In den letzten Heften (und auf durchblick-lamo.de "Geschichte der Suchmaschinen") haben wir Informationen zur Funktionsweise der Internet-Suchmaschinen sowie Alternativen zu Google vorgestellt. Hier noch ein (vor) letztes Wort zu den allgemein anerkannten Richtlinien z.B. zu den Themen Kinderporno, Gewaltverherrlichung, Aufruf bzw. Anleitung zu Selbstmord, etc.: die Umsetzung dieser Richtlinie schießt manchmal über das Ziel hinaus. Erstens weil die Umsetzung per Software (regelbasierend und per KI) geschehen muss, die Datenflut ist nicht durch Menschenhand zu bewältigen. Diese Software irrt oft und hält z.B. antike Götterstatuen für Kinderpornographie. Zum zweiten werden die Maßstäbe des prüden Amerikas auf die ganze Welt angelegt. Ein nackter Busen landet im Filter, Kinder mit scharfen Schusswaffen jedoch nicht.

Hundertschaften von SEO-Anbietern versuchen den geheimnisvollen Algorithmus zu ergründen, zu überlisten und zu ihrem eigenen Zweck bzw. dem ihrer Kunden zu nutzen. SEO bedeutet "Suchmaschinenoptimierer", diese Personen versuchen die Internetseiten so aufzubereiten, dass diese in den Suchergebnissen ganz vorne dabei sind. Dazu sind Informationen über den Ranking-Algorithmus hilfreich. Deshalb versuchen die SEOs auch diesen zu ergründen. Seiten werden partiell geändert und dann geprüft wie dies sich auf das Ranking auswirkt. Davon schließt man dann auf die zu Grunde liegenden Kriterien.

Seit einiger Zeit beobachte ich, dass bei der Suche nach Informationen zu einem Produkt enorm viele sogenannte "Test-" und "Infoseiten" in den Suchergebnissen auftauchen. Dabei ist dort aber nur etwas BlaBla und Amazon-Affiliate-Links zu finden. Diese nutzlosen Seiten erstrecken sich oft über die ersten beiden Ergebnisseiten. Alles was zu Google gesagt wurde, gilt in ähnlicher Weise für Microsoft und Bing.

Nun werden wir uns mit dem Einkauf im Netz beschäftigen:

**Einkaufen im Internet**

Amazon dominiert mittlerweile den Online-Markt. Das ist nicht gut für die einheimischen Händler, nicht für die Umwelt und auch nicht für uns Verbraucher. Denn die Preise bei Amazon sind beileibe nicht immer die günstigsten auch wenn dies oft behauptet wird. Und mangelnde Konkurrenz ist immer schlecht für die Verbraucher. Auch sei der Einkauf und evtl. Rückgabe so einfach und Amazon sehr kulant. Doch diese sogenannte Kulanz ist größtenteils einfach nur die Umsetzung gesetzlicher Regelungen wie Rückgaberecht und Gewährleistung. Für den Konzern ist es einfacher alles bei Reklamationen zurückzunehmen, statt die Ansprüche zu prüfen. Das führt zu Müllbergen und Ressourcenverschwendung.

**Ein paar Tipps:**

**1. Shop der Marketplace Händler**  
Bei Amazon gibt es bekanntermaßen zwei unterschiedliche Bereiche. Zum einen ist Amazon selbst der Händler und zum anderen die sogenannten Marketplace-Händler. Diese Händler verkaufen über Amazon und zahlen dafür eine Provision, diese ist natürlich in ihren Preis einkalkuliert. **Ofť betreiben diese Firmen auch einen eigenen Shop, schauen sie da mal nach, hier finden sich oft die Produkte zu günstigeren Preisen.** Im Prinzip gilt das auch für ebay. Der Service im eigenen Shop der Händler ist keineswegs schlechter als beim Kauf über Amazon oder ebay. Manchmal gibt es da sogar ein paar Sonderangebote und andere Schmankerln.

**2. Andere Anbieter wählen**  
Am sinnvollsten ist natürlich immer der Einkauf vor Ort, das ist leider nicht (mehr) immer möglich. Man kann aber auch online regional einzukaufen:

- ♦ Bücher: <https://www.genialokal.de/>

- online direkt bei einer Inhabergeführten Buchhandlung in der Nähe bestellen. Nach Eingabe der eigenen Postleitzahl erscheint eine Liste mit Buchhandlungen die den gesuchten Artikel führt.

- ♦ [https://www.bergstrasse-odenwald.de/themen/geniessen/regionales-einkaufen:](https://www.bergstrasse-odenwald.de/themen/geniessen/regionales-einkaufen) hier gibt es viele Anbieter aus der Region, zahlreiche auch mit eigenem Internet-Shop.

**3. Auch mal den Gebrauchtkauf in Erwägung ziehen**

- ♦ Beim Bücherbär aus Hammelbach <https://shop.buecherbaer.com/> gibt es ca. 300.000 Bücher
- ♦ booklooker: Angebote von vielen Antiquariaten, auch relativ neue Bücher
- ♦ Kleinanzeigen Portale
- ♦ Computer kann man sehr gut gebraucht kaufen: Leasingrückläufer sind billiger als neu, oft nicht sehr alt und lassen sich somit noch lange nutzen. Bei Afb Social (<https://www.afbshop.de/>) bekommen Sie gute gebrauchte PCs, Laptops etc. zu angemessenem Preis mit Gewährleistung, aufgearbeitet und mit installiertem Windows11.

Fortsetzung folgt... *Thomas Glaser*

weiterlesen: "4. Suchen im Netz und Preisvergleichsportale" online auf [www.durchblick-lamo.de](http://www.durchblick-lamo.de) Suchwort "Suchmaschine" oder Fortsetzung im Novemberheft

**Schaden am Fahrzeug entstanden?**  
Am besten gleich zu uns!

Nach einem Verkehrsunfall ist eine präzise und sorgfältige Beurteilung der Schäden am Fahrzeug entscheidend. Gerade in Zeiten wie diese, wo jeder sparen muss! Verlassen Sie sich dabei auf unser Wissen in der Schadenregulierung von mehr als 25 Jahren. Wir ermitteln detailliert, umfassend und vor allem neutral die Kosten für die Reparatur Ihres Fahrzeuges, LKW, LKW mit Sonderaufbauten, Motorräder, Wohnmobilen oder E-Bikes.

Wenn es um Schadenbeurteilung, Ermittlung der Schadenhöhe, Beweissicherung und deren Dokumentation bis hin zur Ermittlung ihrer zustehenden Wertminderung geht, können Sie uns Ihr vollstes Vertrauen schenken. Aufgrund jahrelanger Erfahrung und ständiger Weiterbildung, sind wir Ihr perfekter Partner wenn es um Ihre Schadenregulierung geht.

Des Weiteren bieten wir für Sie Fahrzeugbewertungen sämtlicher Fahrzeuge und Oldtimerbewertungen an.

Vereinbaren Sie gerne gleich einen Termin zur kostenlosen Erstberatung unter 06251/67444.

Ihr Team an der Bergstraße,  
wenn es um Schaden und Bewertung geht.

**Schaden-/Wertgutachten an:**

- KFZ + LKW
- LKW mit Sonderaufbauten
- Motorräder
- Arbeitsmaschinen
- Wohnmobile
- E-Bikes



**UNFALL?**

UNSER SERVICE  
schnell & unkompliziert

**TUVNORD**  
Partnerbüro

**Kfz-Sachverständigen Bergstraße  
Öhlschläger & Metzger GmbH**

Wormser Str. 34    Bensheim    Tel. 67 444    [info@kfz-sv-b.de](mailto:info@kfz-sv-b.de)    [www.kfz-sv-b.de](http://www.kfz-sv-b.de)

# Gottesdienste ♦ Kirchliche Angebote

**Ev. Kirchengemeinde Neunkirchen Tel.: 06254-7205 [www.ekg-neunkirchen.ekhn.de](http://www.ekg-neunkirchen.ekhn.de)**

- 05.10. kein Gottesdienst in Brandau
- 12.10. 10.00 Uhr Gottesdienst, Pfr. Hans Georg Treblin i.R.
- 19.10. 10.00 Uhr Gottesdienst, Prädikant Rolf Hartmann Im Anschluss laden wir zu einer Gemeindeversammlung zum Thema: Neue Kirchengemeinde „Lichtenberger Land“ ein
- 26.10. 11.30 Uhr Gottesdienst mit Taufmöglichkeit, Prädikantin Ruth Vetter

**Ev. Kirchengemeinde Ernthofen 06167-378 [www.ernsthofen-evangelisch.de](http://www.ernsthofen-evangelisch.de)**

- Alle Gottesdienste finden in der Regel in der Schloßkirche Ernthofen statt.
- 05.10. 11 Uhr Kirche mit Kindern, Prädikant Andreas Martin
- 12.10. 10 Uhr Gottesdienst zum Erntedank mit Chor und Abendmahl, Prädikant G. Kleiner
- 24.10. 20 Uhr Taizé-Andacht, Prädikant Andreas Martin
- 31.10. 18 Uhr Andacht zum Reformationstag, Pfarrer Lubotta

**Landeskirchliche Gemeinschaft Reichenbach [www.lkg-lautertal.de](http://www.lkg-lautertal.de)  
Haus der Landesk. Gemeinschaft Friedhofstr. 27 Reichenbach**

- 04.10. 18:00 Uhr Abendgottesdienst mit Erntedankfest
- 12.10. und 19.10. jeweils 18:00 Uhr Abendgottesdienst
- 26.10. 10.30 Uhr Gottesdienst für Ausgeschlafene
- Pfadfindertreffen Di Mi Do nach Absprache in kleinen Gruppen

**Ev. Kirchspiel Lautertal - Beedenkirchen Reichenbach Gadernheim**

- 05.10. 09:30 Uhr Erntedankfest Ev. Kirche Gadernheim
- So. 05.10. 10:30 Uhr Erntedank-Familiengottesdienst mit Kitas Reichenbach, Lautern, Elmshausen Ev. Kirche Reichenbach
- 10.10. 19:00 Uhr Kerb-Eröffnungsgottesdienst Ev. Kirche Gadernheim
- 12.10. 09:30 Uhr Erntedank-Gottesdienst, anschl. Gemeindeversammlung Ev. Kirche Beedenkirchen
- 12.10. 11:00 Uhr Gottesdienst Ev. Kirche Reichenbach
- 19.10. 09:30 Uhr Gottesdienst Ev. Kirche Gadernheim
- 19.10. 11:00 Uhr Kindergottesdienst Gemeindehaus Reichenbach
- 19.10. 11:00 Uhr Gottesdienst Ev. Kirche Reichenbach
- 26.10. 08:30 Uhr Andacht nach Liturgie von Iona Friedhofshalle Elmshausen
- 26.10. 09:45 Uhr Andacht nach Liturgie von Iona Festhalle Lautern
- 28.10. 11:00 Uhr Gottesdienst mit Taufe Ev. Kirche Beedenkirchen
- 31.10. 19:30 Uhr Kirchspiel-Gottesdienst zum Reformationstag Ev. Kirche Gadernheim

Weitere Termine sowie die Termine der Gruppen und Kreise im Lautertaler Kirchspiel mit den Kontaktdaten der einzelnen Pfarrbüros: [www.kirchspiel-lautertal.de](http://www.kirchspiel-lautertal.de)

**Gottesdienste Neunkirchen:  
Wegen Bau- und Sanierungsarbeiten  
muss die Kirche bis auf Weiteres ge-  
schlossen bleiben.  
Die Gottesdienste finden in der Regel im  
Gemeindehaus Brandau statt.**



**AUFFALLEN?**

**KEIN PROBLEM!**

Diese Größe (90 x 65 mm) kostet:  
 89 Euro\* bei einmaliger Schaltung  
 71 Euro\* pro Ausgabe bei Abschluss  
 \* zzgl. MWSt. eines Jahresvertrags  
 (11 Schaltungen)  
Wunschposition - ein redaktioneller Beitrag  
 pro Jahr kostenfrei möglich

**INTERESSE?  
WIR SIND GERNE FÜR SIE DA!**  
 gerhards@lautertaldruck.de  
 Telefon 06254 9513-70

**DURCHBLICK** by GERHARDS GMBH & CO.  
 VERLAGS- UND VERTEILERGESSELLSCHAFT KG

**Ihre Termine: ob kirchlich, sportlich oder po-  
litisch - bitte senden Sie sie gern bis spätes-  
tens 3 Tage vor Redaktionsschluß (siehe S. 2)!**  
**Text, Foto, Plakat... an M. Hiller: [mh@dblt.de](mailto:mh@dblt.de)**  
**Große Anhänge: Zugangsdaten auf Anfrage!**



**Alt Hoxhohl 30  
64397 Modautal  
Tel 06167-335  
Fax 06167-1061  
[info@ploesser-gmbh.de](mailto:info@ploesser-gmbh.de)  
[www.ploesser-gmbh.de](http://www.ploesser-gmbh.de)**

- Putz
- Anstrich
- Tapezierung
- Trockenbau
- Betonsanierung
- Denkmalpflege
- Wärmedämmung

**Über 100 Jahre Know-How  
aus 4 Generationen!**

**Wolfgang Rößler GmbH**

**Gerüstbau • Klempner- und Dachdeckermeisterbetrieb**

- **Bedachungen aller Art**
- **Fassadenbekleidungen**
- **Bauspenglerei**
- **Abdichtungen**
- **Gerüstbau**
- **Blitzschutzbau**
- **Autokrandidienst**

In den Heidenäckern 1  
 64686 Lautertal-Beedenkirchen  
 Telefon 06254-2999  
 Mail [info@dachbau-lautertal.de](mailto:info@dachbau-lautertal.de)  
[www.dachbau-lautertal.de](http://www.dachbau-lautertal.de)



Metallbau & Service

**KAFFENBERGER**

**Max Kaffenberger**

Werkstatt/Lager:  
 Nibelungenstraße 649, 64686 Lautertal  
 Büro:  
 Knodener Kopfstraße 37a, 64686 Lautertal  
 Mobil: 01 71/ 3 29 02 32  
 E-Mail: [info@ms-kaffenberger.de](mailto:info@ms-kaffenberger.de)  
[www.ms-kaffenberger.de](http://www.ms-kaffenberger.de)

- Metallbau
- Garagentore
- Fenster & Türen
- Insektenschutz
- Rollläden
- Vordächer
- Markisen
- Wintergärten

# Soziales ♦ Ärzte ♦ Pflege ♦ Senioren

## Ärzte ♦ Zahnärzte ♦ Notdienste

- Krankenhäuser:** Heilig-Geist-Krankenhaus Bensheim 06251-1320  
Kreis Krankenhaus Heppenheim 06252-7010
- Hausärzte:**  
Brandau: Dr. Thiele 06254-1327  
Gadernheim: Schäfer / Neuschild 06254-942281  
Reichenbach: Dres Gnann 06254-814  
Lindenfels: Internistische Hausarztpraxis S. Winkler  
www.hausarzt-lindenfels.de 06255 - 9680140  
Fischbachtal: Dres. Ogutu / Göbel 06166-438
- Zahnärzte:**  
Reichenbach: Dr. Rettig 06254-1855  
Brandau: Dr. Krause & Partner 06254-816,  
Kieferorthopädie Dr. Krause-Ludwig 06254-308956  
Fürth: Dr. Martin Schmitt 06253-1666  
Bensheim: Dr. Schulze Icking 06251-66112
- Notdienste:** Ärztlicher Bereitschaftsdienst ÄBD Notrufnummer 116 117  
Apotheken-Notdienst: 0800-0022833 o. 22833  
Zahnärztlicher Notdienst: Zentral 01805-607011

## Notrufnummern

Polizei 110  
Feuerwehr/Rettungsdienst 112  
Giftnotruf Mainz 06131-19240  
Polizei Ober-Ramstadt 06154-63300  
Behördennummer Verwaltung 115  
THW Leitstelle Dieburg 06071-19222  
Weißer Ring Opfer Notruf 16006  
Kinder- & Jugendtelefon 0800-1110333  
Elterntelefon 0800 1110550  
Notfallseelsorge  
Im akuten Notfall: 1 1 2 anrufen.  
Telefonseelsorge kostenfreier Anruf:  
0800/111 0 111 oder 0800/111 0 222  
<https://notfallseelsorge.de/hilfenfinden/#beratungsstellen>  
Infos zur Beratung per Chat oder Mail:  
[online.telefonseelsorge.de](http://online.telefonseelsorge.de)  
Muslimische Telefonseelsorge  
030 44 35 09 821

## Soziales ♦ Pflegedienste ♦ Senioren-Angebote

- ♦ Diakoniestation Südl. Odenwald Fürth 06253-932183  
Reichenbach: Beedenkirchener Str. 1, 06254-2895
- ♦ Selbsthilfegruppe für Alzheimer-betroffene Familien  
Fürth 06253-87250
- ♦ Betreuungsgruppe Atempausen: 06253-932183
- ♦ Seniorenberatung: Regina Eichler-Walter, Diakonisches  
Werk Bergstraße, Terminvereinbarung Tel. 06251-107226
- ♦ PauLa 06253-809 53 paula-novo@kreis-bergstrasse.de
- ♦ TAFEL Bensheim e.V.: Geldspendenkonto DE86 50 95 00 68  
00 02 08 0893 Sparkasse Bensch. BIC HELADEF1BEN
- ♦ Sachspenden für die Ukraine: Hilfsverein Helfende Hände  
Odw. e.V. Tel. 06254-5049932 mail augustus60@gmx.de  
Geldspenden: Sparkasse Bensheim DE17 5095 0068 0002  
1500 35 Stichwort Ukraine
- ♦ Begegnungscafé Bensheim: jeden Donnerstag 15-17 Uhr  
im Café Klostersgarten, Klostersgasse 5a Bensheim
- ♦ Koordinationsstelle Asyl-Ehrenamt Frau Deniz Inal  
06251 85425-151 d.inal@caritas-darmstadt.de  
Caritasverband Darmstadt e.V. Migrationsdienst Bergstraße  
Der Online-Infolyer ist auf [www.durchblick-lamo.de](http://www.durchblick-lamo.de) Suchwort  
"Flüchtlingshilfe" verlinkt
- ♦ Netzwerk Vielfalt Lautertal:  
[netzwerk.vielfalt.lautertal@magenta.de](mailto:netzwerk.vielfalt.lautertal@magenta.de)
- ♦ Arbeitskreis Asyl Modautal [modautal.netzwerk-asyl.net](http://modautal.netzwerk-asyl.net)
- ♦ **Adoptiv-Großeltern gesucht:** gegenseitige Hilfe von  
Alleinerziehenden und Senioren - bei Interesse bitte Mail Stich-  
wort "Adoptiv-Großeltern" an [mh@dbl.de](mailto:mh@dbl.de) senden, bitte mit  
Ihren Kontaktdaten zur Weitergabe!

## Strom ♦ Gas ♦ Wasser

Strom + Gas GGEW AG 06251-13010  
Wasser Lautertal 0175 / 2992977  
Wasser Modautal: 0171-3082320  
Kläranlage Modautal 0151-17440781

## Tierarzt Notdienst ♦ Tierheime

- ♦ Öffnungszeiten Tierarzt:  
[www.tierarztpraxis-lautertal.com](http://www.tierarztpraxis-lautertal.com)
- ♦ Tierschutzinitiative Odenwald e.V.  
[www.tsi-odenwald.de](http://www.tsi-odenwald.de)
- ♦ [www.tierheim-heppenheim.de](http://www.tierheim-heppenheim.de)
- ♦ Tierschutzorganisation [www.tasso.net](http://www.tasso.net)



**Tierarztpraxis  
Lautertal**  
Stefanie Weinrauch  
prakt. Tierärztin

[www.tierarztpraxis-lautertal.com](http://www.tierarztpraxis-lautertal.com)  
Nibelungenstr. 279 • 64686 L-Reichenbach  
Tel. 0 62 54 94 34 64 Fax 06254-943465  
Neue Mailadresse:  
[info@tierarztpraxis-lautertal.com](mailto:info@tierarztpraxis-lautertal.com)  
Öffnungszeiten:  
vormittags 8-12 Uhr (Donnerstag 9-13 Uhr)  
Terminsprechstunde Mo 15-19 Uhr, Di+Fr 15-17 Uhr  
Do 15-18 Uhr  
Notdienst: Kleintier-Notdienst, Zeiten siehe  
[www.tierarztpraxis-lautertal.com](http://www.tierarztpraxis-lautertal.com) bzw. auf dem AB



**Mori** Einlagen  
Schuhe für Einlagen  
Maßschuhe  
Diabetikerversorgung  
Bandagen  
Kompressionsstrümpfe  
Hausbesuche  
Nibelungenstr. 302  
Reichenbach  
☎ 06254 / 1317  
[www.orthopaedie-mori.de](http://www.orthopaedie-mori.de)

## Torsten Mink Heilpraktiker

Praxis für Osteopathie und  
Schmerzphysiotherapie  
Krankengymnastische Privatpraxis  
Wiesenstr. 22 in Gadernheim  
Tel. 06254/308 52 85 Mail. [torsten.mink@yahoo.de](mailto:torsten.mink@yahoo.de)

## Unterwegs im Geopark! Der Herbst läßt grüßen...

Herbstferien 6.-18. Oktober...

### 8. November - Ein besonderer Jahresabschluss im Felsenmeerinformationszentrum

So langsam beginnt die dunklere Zeit des Jahres und die Tage werden kürzer. Genau die richtige Zeit, um nur mit einer Taschenlampe das Informationszentrum am Felsenmeer noch einmal neu zu entdecken. Steine in ganz neuem Licht sehen, winzige Strukturen unter dem Mikroskop betrachten, Meteorite bestaunen, die aus dem All zu uns gekommen sind, all das ist möglich am 8. November 2025

zwischen 18 und 20 Uhr. Die Mitarbeiterinnen und Mitarbeiter des Zentrums führen gerne durch die Ausstellung und beantworten Fragen oder aber die Gäste können im Museums-Shop stöbern. Eine kleine Nachtwanderung führt zur Siegfriedsquelle, wo unter nächtlichen Sternen die Sage der Nibelungen lebendig wird...



Zauberhaft wirkt die Gesteinssammlung im FIZ bei Nacht...

Für die Museumsnacht ist der Eintritt frei, Taschenlampen können mitgebracht werden. ■

### Lorsch und Lauresham: prallvolles Ferienprogramm!

**11. Oktober:** Erwachsenenworkshop „Nachgekocht“ – Rezepte aus dem Lorsch'schen Arzneibuch

**17. Oktober:** Ferienworkshop: Taschenwerkstatt

**18. Oktober:** Mitmachführung: Schaf – Stoff – Kleidung

**26. Oktober:** Thementag Ernährung im Frühmittelalter mit Herbstfest Und Ferienworkshops in Kooperation mit der lokalen Kreisvolkshochschule (Anmeldung über die KVHS!)

**14. Oktober:** Alles Käse!?!)

**15. Oktober:** Menschen des Klosters – Leben zwischen Kultur und Natur

**16. Oktober:** Filzen & Färben  
Weitere Infos im Kalender Kloster Lorsch, z.B. Offenes Lauresham am 3., 5., 12., 19. und 26.10. oder Familienführung in Lauresham am 16.10.

 <https://kalender.kloster-lorsch.de/kalender/>

Kreisvolkshochschule:  
<https://www.kvhs-bergstrasse.de/>

### 11. Oktober Vesper-Wanderung zum Thema „den Wald entdecken“

Bei der diesjährigen 3-4-stündigen Wanderung geht es in den Wald rund um die Heuneburg im Fischbachtal. *„Wir besuchen einen kleinen Urwald mit sehr alten Buchen, bewundern die über 340 Mio. Jahre alten Steinformationen und versuchen, ihre Entstehung zu enträtseln. Unterwegs erwartet uns eine Rast mit rustikaler Vesper.“*

Start 14 Uhr ab Parkplatz Heuneburg, Kosten: € 20.

Weitere Infos und Anmeldung:  
kontakt@geopark-fischbachtal.org

### 18 Highlights des Vorderen Odenwalds auf einen Blick

Die Touristische Arbeitsgemeinschaft (TAG) Vorderer Odenwald hat den Abreißplan mit Highlights im Vorderen Odenwald neu aufgelegt. Übersichtlich, faltbar und praktisch: der Abreißplan gilt für die Odenwald-Kommunen Birkenau, Fürth, Gornheimertal, Grasellenbach, Lautertal, Lindenfels, Mörlenbach, Rimbach und Wald-Michelbach. Er besteht aus einem DIN A3 Block mit 50 Einzelblättern, die sich leicht abreißen lassen – ideal, um sie bei einer Wanderung oder einem Ausflug schnell in der Handtasche oder im Rucksack zu verstauen.

Im August erläuterten vor der Burg Lindenfels die Bürgermeister alles Wissenswerte zum Projekt, unterstützt von Dr. Matthias Zürker, Geschäftsführer der Wirtschaftsförderung Bergstraße GmbH (WFB), sowie Fabio Hering (WFB-Tourismusagentur). Mit dem Plan lassen sich ganz individuell Routen einzeichnen oder besondere Sehenswürdigkeiten markieren. Die Pläne liegen überall dort aus, wo Besucherinnen und Besucher unterwegs sind: in Ferienwohnungen, Hotels, Gaststätten, Rathäusern und Tourist-Informationen im Vorderen Oden-

wald und in Lorsch. Erstmals war der Abreißplan im Juli 2021 erschienen.

 Info: Die touristischen Highlights des vorderen Odenwaldes gibt es im Internet unter [www.vorderer-odenwald.de](http://www.vorderer-odenwald.de)

Unter „Prospekte“ finden Sie auch den Abreißplan als Download. Wissenswertes über die Wirtschaftsregion Bergstraße und die Serviceleistungen der WFB gibt es unter [www.wirtschaftsregion-bergstrasse.de](http://www.wirtschaftsregion-bergstrasse.de)

### Angebote im Geo-Naturpark Bergstraße-Odenwald

Lindenfelder Brauchtumstage und Herbstmarkt 4.+5.10.

Heppenheim: Laternenführungen am 4., 11., 18. und 25.10. und Kinder-Burgführung am 12.10.

Pilzwanderung in Grasellenbach am 5.10.

Führung im Besucherbergwerk Grube Marie in der Kohlbach in Weinheim am 5.10.

Herbstferienprogramm auf der Schatzinsel Kühkopf täglich vom 6. bis 10. Oktober sowie Streifzug durch das Auenland am 25.10.

Saurier - Faszination Urzeit: Sonderausstellung im Reiss-Engelhorn-Museum Mannheim ab 12.10.

Schau- und Sichtungsgarten Hermannshof Weinheim Führung am 12.+19.10.

Wildkräuter und Wildfrüchte: Führung im Weschnitztal am 12.10.

Wald-Michelbacher Backtage und Überwälder Regionalmarkt am 18.10.

Albersbacher Streuobstwiesen: Erlebnisspaziergang mit Kostprobe am 19.10.

Weitere Freizeit-Angebote finden Sie auf [www.geo-naturpark.de](http://www.geo-naturpark.de) mit den jeweiligen Kontaktdaten der Veranstalter



**GEO-NATURPARK**  
BERGSTRASSE-ODENWALD